



CVMA - U·A·Y·A

Українська Молоде! Ukrainian Youth!

Ти на еміграції мусиш піти в авангарді визвольної боротьби, як в ньому йде молодь на Землях. Ти мусиш цілком віддати себе інтересам Воюючої України і бути готовою на кожний її поклик, щоб стати поруч друзів, що із зброєю в руках борються за визволення народу, за щастя, гадість і творчу працю української молоді в Українській Державі. Ти мусиш бути високо організованою і активною, мусиш постійно сталити свою ідейність та невпинно підносити свій рівень загального і фахового знання та політичної виробленості. Своє перебування серед інших народів широко використати для того, щоб навчитися всього, що в них доброго й корисного, щоб засвоїти собі їхній досвід праці у всіх галузях життя і державного будівництва. Але пильно зберігай себе перед розкладовими впливами, які розхитували б твою ідейність та підривали моральну стійкість.

(Із звернення Воюючої України до всіх українців на еміграції. Жовтень 1949 р.)

You on the emigration must join the vanguard of the liberating fight, as does the youth in its native land. You must devote yourself to the interests of struggling Ukraine. Be prepared for each of her calls, in order to stand shoulder to shoulder with your friends who, with weapons in their hands, fight for the liberation of the nation, for fortune, joy, and for creative work of the Ukrainian youth in the Ukrainian State. You must be highly organized, actively you must continue to strengthen your ideal and unceasingly raise your level of general and professional knowledge and political experience. Profit from your existence amidst other nations in order to learn everything that is good and beneficial, in order to adopt for yourself their experience in all fields of life and state construction. Be careful to preserve yourself from harmful influences which would shake your ideals and undermine the moral strength.

(An appeal from Struggling Ukraine
to all Ukrainians on the emigration,
October, 1949)

Бог і Батьківщина!



Честь України - Готов боронити!



ФОТОАЛЬБОМ
СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
В ЗДА

НЬЮ-ЙОРК
1953

ВИДАННЯ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ
СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ

Редактор В. Коваль

Художник проф. П. Холодний

Фотосвітлини роботи: А. Луцькова, О. Михалюка, Ф. Луцишина, Р. Фенчинського і О. Гладуна.

Надруковано в друкарні „Дніпро”
77 St. Mark's Pl. New York, N. Y.

Кліші виготовила фірма
Pioneer Rubber Engraving Co., Inc. New York.

Оправив фотоальбом Р. Пелех.
125 E. 4th Street New York, N.Y.

PUBLISHED BY THE HEADQUARTERS
COMMITTEE OF THE UKRAINIAN AMERICAN
YOUTH ASSOCIATION, INC.

Editor: V. Koval

Artist: Prof. P. Cholodnyj

Photographers: A. Luckiv, O. Mychaluk, F. Luyshyn, R. Fenchynskyj and O. Hladun

Printed by: Dnipro 77 St. Mark's Pl. New York.

Cuts finished by:

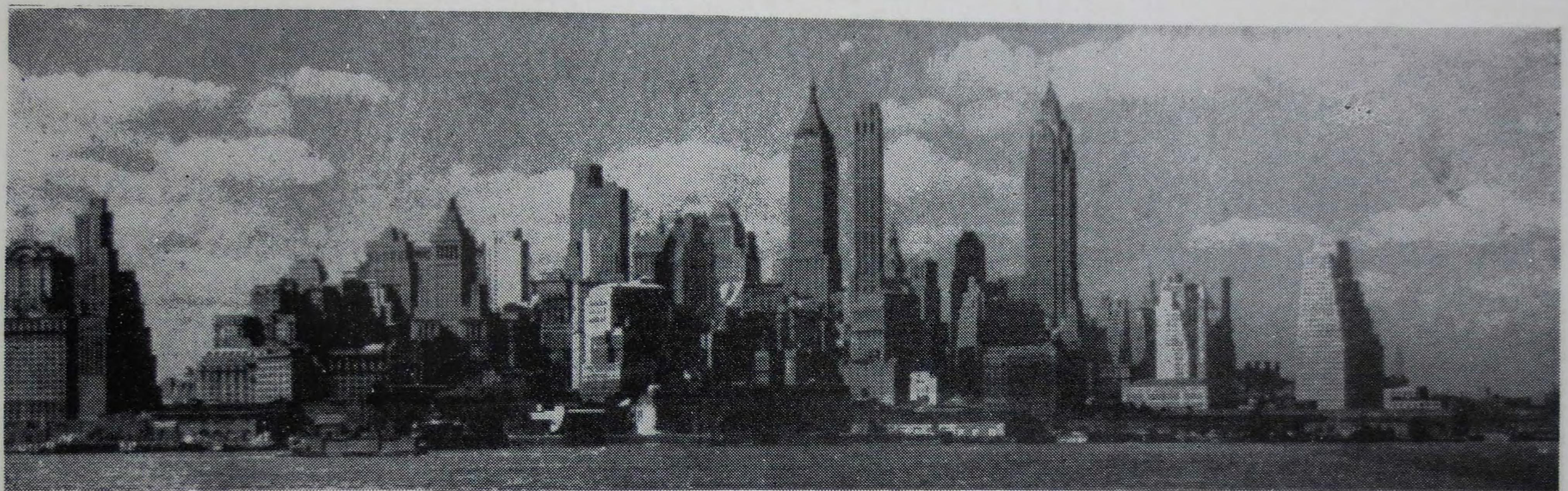
Pioneer Rubber Engraving Co., Inc. New York.

Bookbinding: R. Pelech 125 E. 4th St. New York.



PHOTO ALBUM
UKRAINIAN AMERICAN YOUTH
ASSOCIATION

NEW YORK
1953



Вид на долішню частину Нью-Йорку

СУМ в ЗДА є виховною і політичною організацією української молоді, яка прибула до Америки після другої світової війни. Свое організаційне оформлення СУМ завершило у цій країні на Першому Основочому З'їзді, що відбувся в дніх 6-го і 7-го травня 1950 року в м. Іньюарку.

СУМ в ЗДА має організаційний статут, програму, прапор, емблему, однострій і сумівський привіт „Честь України — Готов боронити!”

СУМ є організацією антикомуністичною.

На день 1.Х.1953 Спілка Української Молоді Америки нараховувала 28 Осередків, розкинених по всій території З'єднаних Держав. При десятках Осередках діяли Відділи Юної СУМА.

На день 1.Х.1953 р. по Осередках діяло 4 українознавчі гуртки, 18 драм. гуртків 13 танцювальних груп, 17 спортивних гуртків, 6 мішаних хорів, 6 музичних гуртків, (в тому числі дві духові оркестири), 3 декламаторські, 2 співочі квартети. Шість Осередків користуються з періодичними родіопересилань через місцеві американські радіовисинки. Осередок у Гартфорді має власну кооперацію та майстерню дерев'яних виробів (прикрас). У дев'яти Осередках створено власні бібліотеки. Крім цього, кілька Осередків при місцевих американських бібліотеках створили українські відділи і систематично поповнюють їх літературою. Понад 150 сумівців і сумівок вчаться у високих школах ЗДА.

Своєю діяльністю, зокрема на ниві народного мистецтва, СУМ спричинився не тільки до пожвавлення національного життя серед американських українців, але та-ж часто влаштує мистецькі виступи в середовищі американців та іншонаціональних груп.

Головна Управа СУМ'я в ЗДА видає для молоді ілюстрований журнал „Крила” тиражем понад 3 тис. при-мірників. Крім цього, Осередок ім. Павлушкова в Чікаго періодично видає циклостілем журнал „Сумівський Інформатор Чікаго”.

Фінанси Спілки Української Молоді в ЗДА побудовані виключно на членських внесках сумівської молоді та добровільних пожертвах українського громадянства.

СУМ у З'єднаних Державах Америки співпрацює з різними українськими організаціями як в Америці, так і поза її межами та бере участь через свої Осередки в житті українсько-американських громад. Два представника Спілки Української Молоді приймають участь в роботі Українського Конгресового Комітету — цього найвищого політичного репрезентанта американських українців. Спільно з іншими українськими організаціями Осередки СУМ'я систематично відзначають національні свята та беруть участь в політичних акціях, скерованих проти червоного та білого російського імперіалізму.

Спілка Української Молоді в ЗДА перша на еміграції видала документальні матеріали про злочин Москви у Вінниці, чим спричинилася до розгорнення загальноукраїнської акції, що має привернути увагу демократичного світу до російського народобивства. За часового короткого індування Спілка Української Молоді в ЗДА пожертвувала на різні допомогові й політичні акції української еміграції понад 5 тисяч доларів, а у 1953 році перевела спеціальну допомогову акцію для сумівців у Західній Європі і надіслала до Німеччини 36 пакунків із взуттям, одягом та харчами.

Зовнішньо-український відтинок це є один з найважливіших відтинків у роботі СУМ'я в ЗДА. Живемо в країні, яка стоїть сьогодні у проводі вільного світу проти російсько-комуністичного імперіалізму, а між тим визвольна боротьба українського народу проти Москви не знаходить ще в Америці належного зрозуміння. Виною цьому — „єдинонеділімська пропаганда” американських московілів, російських білих імперіалістів, комуністів та різних „знавців Росії”. Всім тим силам в міру своїх спроможностей протистоять СУМ в ЗДА.

Найбільших осягів у користь визволення України Спілка Української Молоді здобула свою антикомуністичною Маніфестацією, яка відбулася 30 вересня 1951 року в Нью-Йорку і Першим Всеамериканським Маніфестаційним Здвигом, що відбувся 6-7 вересня 1952 року поблизу Філадельфії. Терпішній Президент ЗДА Д. Айзенгауер особисто привітав Здвиг телеграмою. Найбільший щоденник в ЗДА „Нью-Йорк Таймс” щі обидва виступи СУМА характеризував, як акцію української молоді проти російського імперіалізму. Схвалені на Маніфестації проти-

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В ЗДА — UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION, Inc.

ttered throughout the entire U.S.A. Within these branches there are 18 dramatic circles, 13 dancing groups, 17 sport groups, 6 mixed choruses, 6 musical groups (this includes 2 wind instrument orchestras), 3 declamatory circles, and 2 singing quartets. Six branches periodically utilize local American radio programs. Nine branches have created Ukrainian division in their local American libraries and systematically supply them with literature. More than 150 U.A.Y.A. members attend higher American educational institutions.

The Executive Committee of U.A.Y.A. in U.S.A. publishes for the youth over 3000 copies of an illustrative magazine entitled, „Wings”. Besides this, Branch Pavluskov in Chicago periodically publishes a mimeographed journal entitled, „U.A.Y.A.'s Chicago Informer”.

Financially, the Ukrainian American Youth Association in U.S.A. is solely built and maintained by the membership dues of its members, and by the voluntary donations of the Ukrainian Americans.

In U.S.A., U.A.Y.A. works jointly with various Ukrainian organizations, through its branches it takes an active part in the lives of the Ukrainian American Communities. Two representatives of the Ukrainian American Youth Association participate in the work of the Ukrainian Congress Committee in America — the highest political representatives of Ukrainian Americans.

On the emigration, the Ukrainian American Youth Association in U.S.A., was the first to publish documentary materials about the crime of Moscow in Vinnytsia, in this manner they helped to spread the general Ukrainian action which must turn the attention of the democratic world toward Russian genocide. In 1953, U.A.Y.A. sponsored a charitable collection for the Ukrainians in Western Europe and sent to Germany various clothing and food.

We are living in a country which stands on top as leader of the free world against Russian Communist imperialism, yet the liberation struggle of the Ukrainian nation against Moscow does not find the proper understanding in America. „Undivided propaganda” of the American Moscovphils, Russian white imperialists, communists, and various „knowers of Russia” are responsible for this. U. A. Y. A. in U. S. A. opposes this with all its might and at every opportunity.

The Ukrainian Youth Association attained the highest goal for the benefit of liberating Ukraine in its anti-communist manifestation which was held on September 30th, 1951, in New York, and the First All American Manifestation Rally which was held on September 6th and 7th, 1952, in a Philadelphian suburb. The present President of the U. S. A., Dwight D. Eisenhower, personally greeted the rally by telegram. One of U. S. A.'s largest daily newspapers, the „New York Times”, characterized both of these affairs as actions of the Ukrainian Youth against Russian imperialism.

U. A. Y. A. branches took active part in the Manifestation of the Ukrainian Americans against Russian-Bolshevik genocide on the occasion of the 20th anniversary of the Moscow created artificial famine in Ukraine during the years 1932-1933.



Department of State Albany

IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE

CERTIFICATE OF INCORPORATION of

Ukrainian American Youth Association, Inc.

was filed in this Department on the 3rd day of April, 1950.

Witness my hand and the official seal of the Department of State
at the City of Albany this 3rd day of April, 1950.

Thomas J. Curran
Secretary of State

Урядовий дозвіл на діяльність Спілки Української Молоді в Америці.

московські резолюції Головна Управа надіслала до Об'єднаних Націй. Прийняті на Здзвізі відозви до української молоді в УССР та звернення до американської молоді Головна Управа вислава до більш як 500 різних американських установ, коледжів, університетів, бібліотек, щоденників, радіовисинок та визначних політиків. Спілка Української Молоді також висловила урядовим колам ЗДА своє негативне становище до промосковського патримку в українських радіопередачах „Голосу Америки”.

Дня 8-го листопада 1952 року, з нагоди відзначення Москвою 35-ої річниці Жовтневої революції в Росії та в окупованих нею країнах, СУМА успішно перевела протестанційну акцію на терені осідку Об'єднаних Націй.

The Ukrainian American Youth Association in the U.S.A., or U.A.Y.A. as it is known for short, is an educational and political organization chiefly composed of Ukrainian youth who arrived to America after the Second World War. It was formally organized in this country at the First Formation Convention which was held on May 6th and 7th, 1950, in Newark, New Jersey. U.A.Y.A. is an anti-communist organization. As of October 1st, 1953, the Ukrainian American Youth Association embodied 28 branches sca-

ПРОГРАМА СУМА

1

Спілка Української Молоді Америки (скорочено СУМА) є глибоко ідейною суспільно-громадською та національно-виховною організацією української молоді.

2

Стоячи на ґрунті християнського світогляду, СУМА є середовищем, у якому куються стійкі характери молодих людей, свідомих свого обов'язку супроти поневоленої України.

3

СУМА, вірна засаді „Бог і Батьківщина”, виховує молодь в свідомості, що ВСІ народи і люди рівні перед БОГОМ, а тому не може бути обранців, яким призначено панувати над іншими.

4

СУМА виховує такий тип молодої людини, яка б дорого цінила свободу, та всіма можливими способами допомагала українському народові в його визвольній боротьбі проти всіх окупантів України за побудову УКРАЇНСЬКОЇ САМОСТІЙНОЇ СОБОРНОЇ ДЕРЖАВИ.

5

Вважаючи комунізм за одного з найбільших ворогів свободи народів і людини, СУМА в своїй виховній роботі стоїть на антикомуністичних позиціях. Зокрема поборює комуністичні впливи на громадянство ЗДА, бо вони сприяють російсько-большевицькому імперіалізму в завоюванні світу.

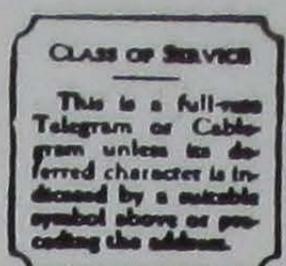
6

В лавах молоді СУМА високо стоять моральні чесноти, братерська дружба, організованість і дисципліна. Член СУМА жертвенний, приймає активну участь в суспільно-громадському житті та прагне до поглиблення своїх знань. Високорозвинені національні почуття, ідейно-політична виробленість та фізична вправність — основні прикмети члена Спілки Української Молоді Америки.

ПРИВІТ ГЕН. АЙЗЕНГАВЕРА ДЛЯ ПЕРШОГО ЗДВИГУ

WESTERN UNION (52)

SYMBOLS	
DL= Day Letter	
NL= Night Letter	
LT= Int'l Letter Telegram	
VIT= Int'l Viteurs Tel	



The filing time shown is the date time on telegrams and day letter in STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination.

1952 SEP 7 PM 3:18

PA246 P.JI'A044

(M.LLC140) LONG PD=MINNEAPOLIS MINN 7 1250P:

WILLIAM OMELCHENKO, PRESIDENT UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSN= STBASIL ACADEMY FOXCHASE PENN (GV) PHILA=

MAY I EXPRESS MY BEST WISHES FOR A GREAT CONVENTION. THE UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION CAN BE PROUD OF ITS FINE RECORD OF PROMOTING GOOD CITIZENSHIP AND KEEPING ALIVE THE UKRAINIAN SPIRIT OF RESISTANCE TO TYRANNY.

¶ IN THE UKRAINE THE COMMUNISTS HAVE MET WITH BITTER RESISTANCE IN THEIR EFFORTS TO EXTERMINATE THE DESIRE FOR FREEDOM.

¶ IT IS MY SINCERE HOPE THAT YOUR FRIENDS AND RELATIVES BEHIND THE IRON CURTAIN WILL ONCE AGAIN BE ABLE TO CHOOSE A WAY OF LIFE FASHIONED AFTER THEIR OWN CONVICTIONS, BELIEVING THAT ONLY GOD SHOULD DICTATE THE COURSE OF THEIR DESTINY=

:DWIGHT D EISENHOWER=

У привітальній телеграмі, ген. Айзенгавер заявляє:

„Хай мені буде вільно висловити мої найкращі побажання цьому великому Здвигові. Спілка Української Молоді Америки може гордитися своїми прекрасними досягненнями в поширюванні доброго громадянства та в зберіганні українського духа спротиву проти тиранії. В Україні комуністичні зусилля знищили прагнення волі натрапили на завзятий спротив.

Я щиро вірю, що Ваші приятели і рідні за залізною заїскою колись знову будуть спроможні влаштувати собі життя відповідно до іх переконань, з вірою, що тільки Господь може керувати справою їхньої долі”.

Двайт Айзенгавер

ЧЛЕНІ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ СУМА – MEMBERS OF THE HEADQUARTERS COMMITTEE OF U. A. Y. A.



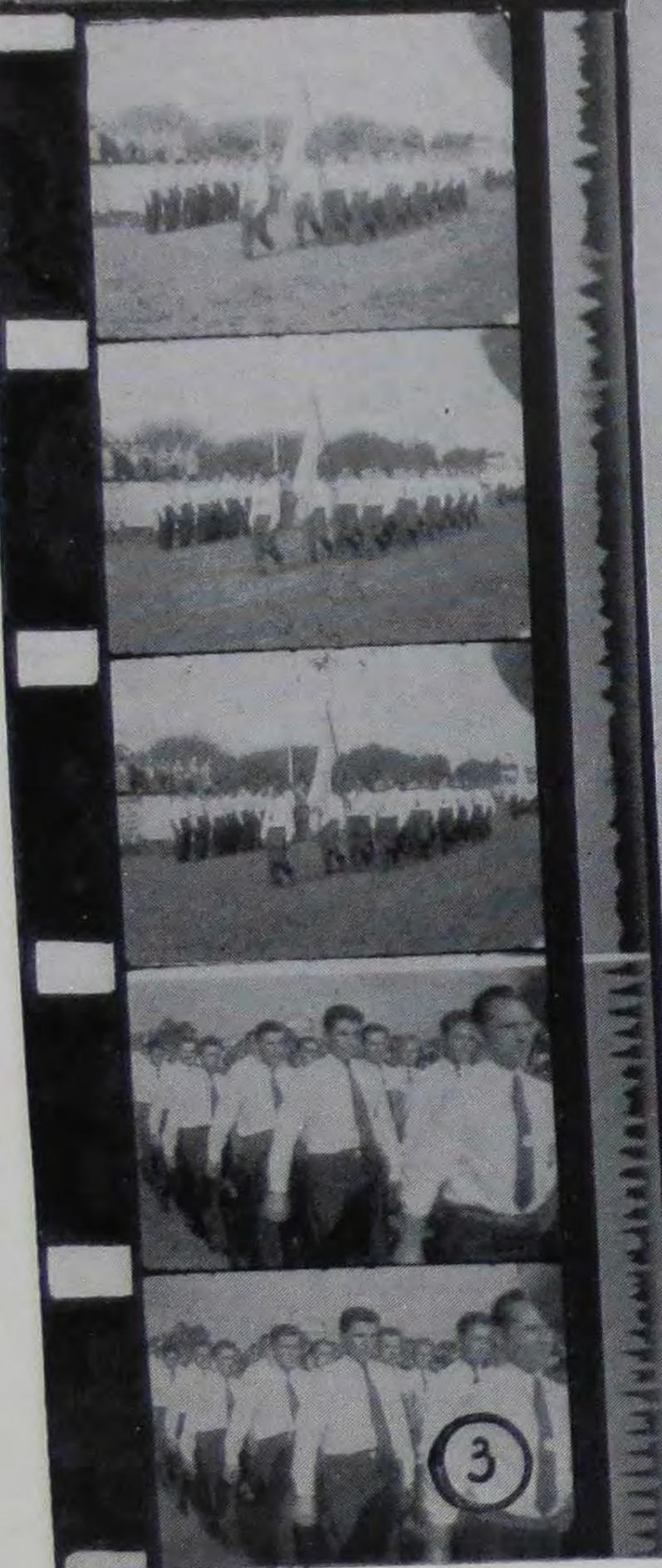
Сидять зліва на право: Керівник Організаційного Відділу — З. Осінчук; Керівник Культурно-Освітнього Відділу — П. Савчук; Заступник Голови — В. Омельченко; Голова — С. Вожаківський; Керівник Відділу Жіноцтва — Н. Гладишовська; Головний редактор журналу

„Крила” — В. Давиденко; Секретар Головної Управи В. Повзанюк.

Стоять зліва направо: член Г. У. — Скасків; член Г. У. — А. Бедрій; Керівник Відділу Преси й Інформації та відповідальний редактор „Крил” — В. Коваль; Керівник Відділу Зовнішніх Зв'язків — Л. Глад-

чук; Керівник Фінансово-Господарчого Відділу — О. Кейс; член Контрольної Комісії — І. Заяць; Голова Ради ЮСУМА при Г. У. — І. Кобаса.

**ВИДАННЯ І ПУБЛІКАЦІЇ СУМА –
U. A. Y. A's PRINTING AND
PUBLICATIONS.**



Головна Управа
Спілки Української Молоді Америки
БІЛСІРІАЛ

ПРАВИЛЬНИК
ОРГАНІЗАЦІЇ та ДІЯЛЬНОСТІ
ЮНОЇ СУМА

ЖУРНАЛ
МОЛОДІЖ

КРИЛА

Злочин Москви
у ВІННИЦІ

Символ
російсько-більшевицької
комуністичної імперії ССРР

Символ
Христос Воскрес!

НЕ ДИСКУТУВАТИ,
А ВИКРИВАТИ!

БІЛСІРІАЛ
ЧЕСТЬ УКРАЇНИ!
БІЛОСІРІАЛ
Готов боротися!

СУМІВСЬКИЙ ІНФОРМАТОР

Христос Воскрес!

ПІСТАЛЕ

БЮЛЕТЕНЬ
Головної Управи
Спілки Української Молоді
Америки
№ 1

Supplement to the "National Tribune", No. 26.

**ШЛЯХ
МОЛОДІ**

СУМІВСЬКИЙ ГОЛОС

FOR AN INDEPENDENT AN UNDIVIDED UKRAINIAN STATE

UKRAINIAN-AMERICAN YOUTH

ATTENTION New York, Brooklyn, Newark, Yonkers, Jersey City, Paterson, Trenton, and the whole Metropolitan Area.

The Ukrainian American Youth Association, Inc., invites you and all to attend the
**GREAT ANTI-COMMUNIST
YOUTH MANIFESTATION**

1. ВІДПОВІДАЛЬНИЙ РЕДАКТОР ЖУРНАЛУ „КРИЛА” В. КОВАЛЬ (ЛІВОРУЧ) І ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР В. ДАВІДЕНКО;

2. СУМІВЕЦЬ ЗА ЛІНОТИПОМ;

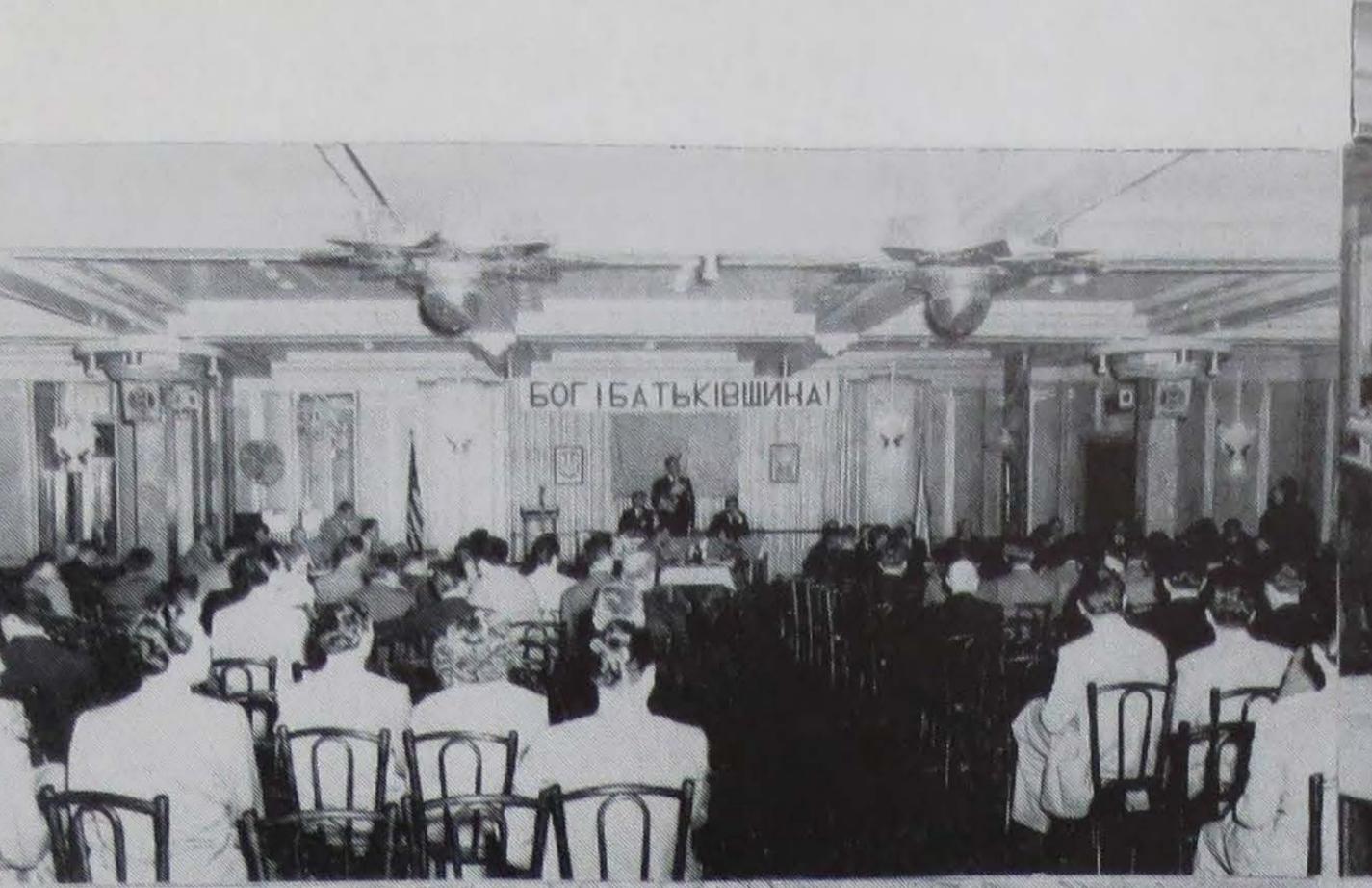
3. КАДРИ З ФІЛЬМУ „ПЕРШИЙ ВСЕАМЕРИКАНСЬКИЙ МАНІФЕСТАЦІЙНИЙ ЗДВІНІ”;

4. ВІДАННЯ І ПУБЛІКАЦІЇ СУМА;

5. Обгортка журналу „Крила”, що його видає Головна Управа СУМА.



**ДРУГИЙ ГОЛОВНИЙ З'ЇЗД СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ –
2nd CONVENTION OF THE UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION.**



В дніх 26 і 27 травня 1951 року відбувся в Нью-Йорку Другий З'їзд СУМА. До новообраної Головної Управи ввійшли: В. Омельченко — Голова, В. Гладич — І-й Заступник і Керівник Організаційного Відділу, М. Семанишин — ІІ-й Заступник Голови; Е. Івашків — Секретар; М. Кушнір — Керівник Культ-Виховного Відділу; В. Коваль — Керівник Відділу Плеси й Інформації; Р. Паштар — Керівник Відділу Зовнішніх Зв'язків; М. Гудима — Керівник Фінансово-Господарчого Відділу; Н. Гладишовська — Керівник Відділу Жіночтва; Л. Штогрин — Керівник Юної СУМА; М. Шмігель — Керівник Відділу Фізичної Культури і Спорту.

Заступники членів Управи: І. Заяць, М. Солтис, С. Покора і С. Галичин. Контрольна Комісія: І. Вінник — Голова; І. Рицар, С. Мазурок, М. Лавришико, В. Левицький — члени.

Товарицький Суд: Р. Борковський — Голова; О. Мороз, О. Кейс, А. Горак, М. Шашкевич — члени.

Вічховна Рада: С. Вожаківський — Голова.

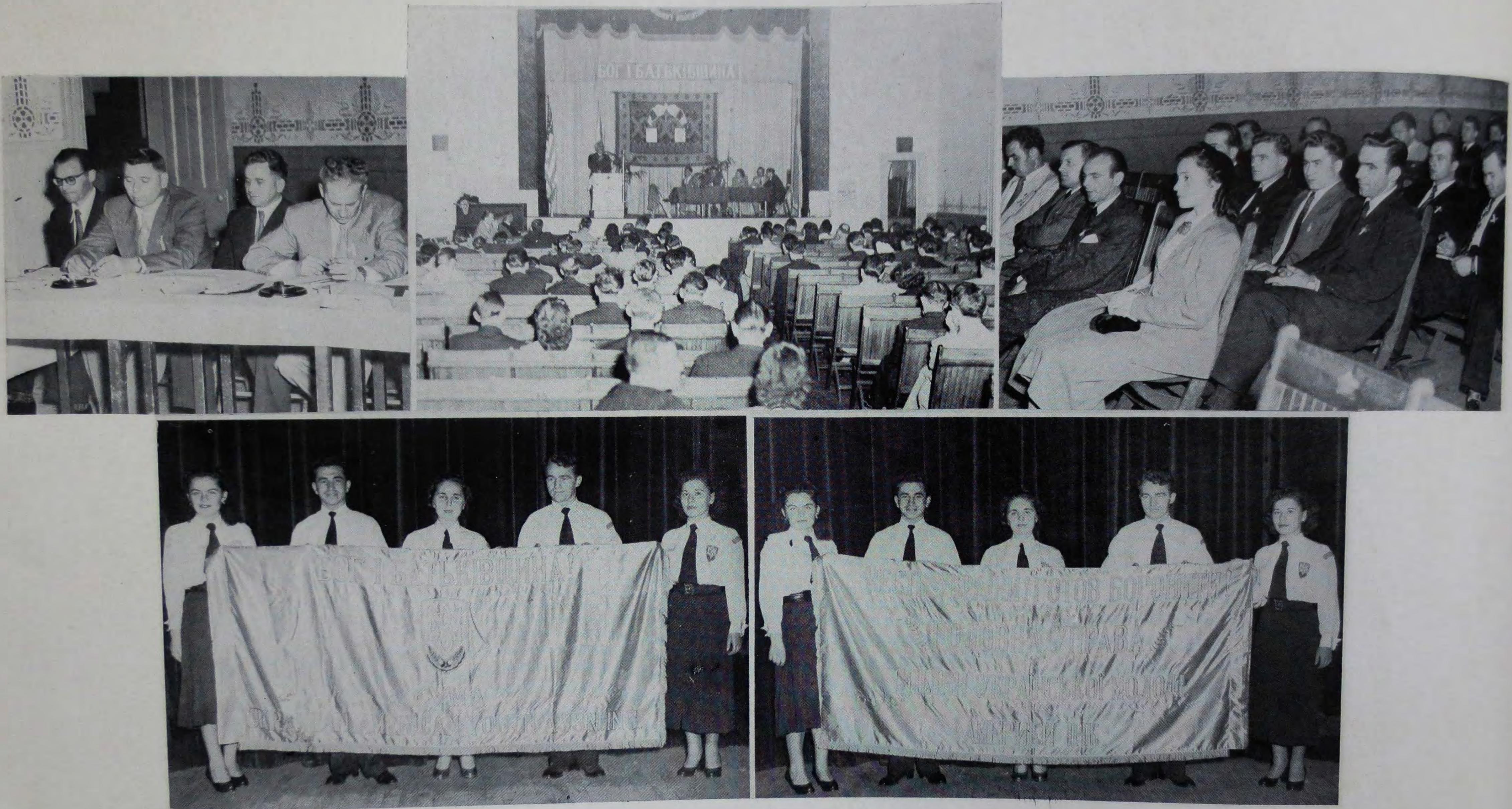
Пояснення до світлин: Вгорі зліва направо: 1) Члени уступаючої Головної Управи СУМА — І. Кобаса, С. Галичин, В. Омельченко, М. Семанишин (допомігає В. Коваль); 2) Загальний вигляд заалі засідань; 3) Почесна Президія;

сотн. Зілинський, С. Шумейко, С. Галамай, п. Сямков (від білоруської молоді), п. Лисогір, Р. Слободян, П. Пелешок, М. Чубатий, о. І. Лебедович (вітає З'їзд М. Шмігеля).

Посередині зліва направо: промовці — М. Піznак, І. Кобаса, В. Омельченко; струнна оркестра Осередку СУМА ім. ген.-хор. Т. Чупришки; промовці — о. І. Лебедович, Е. Шонесі, Р. Слободян.

Внизу зліва направо: струнна оркестра Осередку ім. Є. Коновалця; промовляє від Юної СУМА — В. Кейс; Ділова Президія З'їзду: А. Гайдар, С. Вожаківський, Р. Левицький; група танцюристів Осередку ім. УПА.

**ТРЕТИЙ ГОЛОВНИЙ З'ЇЗД СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ —
3rd CONVENTION OF THE UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION.**



4 і 5 жовтня 1952 року в Філадельфії відбувся 3-й Головний З'їзд Спілки Української Молоді Америки, в якому взяло участь 62 делегати з 91 мандатом від 26-ти Осередків.

Головну доповідь виголосив проф. І. Вовчук на тему „Нині і завтра”. У цій змістовній і яскравій доповіді проф. І. Вовчук зробив глибоку аналізу нашої сучасності і піддав під розвагу шляхи, що ними має йти

далі українська молодь до своєї основної мети — Самостійної Соборної Держави.

Загальний звіт про діяльність Головної Управи СУМА склав її Голова В. Омельченко, а доповинив його секретар Є. Івашків.

До нової Головної Управи СУМА учасники Третього З'їзду обрали: на Голову — проф. С. Вожаківського, на

його заступника — В. Омельченка, орг. референта — З. Осінчука, секретаря — В. Повзанюка, референта преси й інформації — В. Коваля, фінансового референта — О. Кейса, культ.-освітнього референта — П. Савчука, референта зовнішніх зв'язків — Л. Гладчука, спортивного референта — Я. Шмігля, референта жіноцтва — Н. Гладишевську і референта юнацтва — І. Кобасу.

На світлинах: Вгорі зліва направо:

1. Члени уступаючої Головної Управи СУМА — В. Омельченко, О. Кейс, М. Семанишин, В. Кoval';
2. Загальний вигляд залі засідань;
3. Делегати Осередку СУМА в Нью-Йорку на З'їзді;
- 4-5. Переходовий прапор Головної Управи СУМА.

ЧЛЕНИ ОСЕРЕДКІВ СУМА – U. A. Y. A. BRANCH MEMBERS.

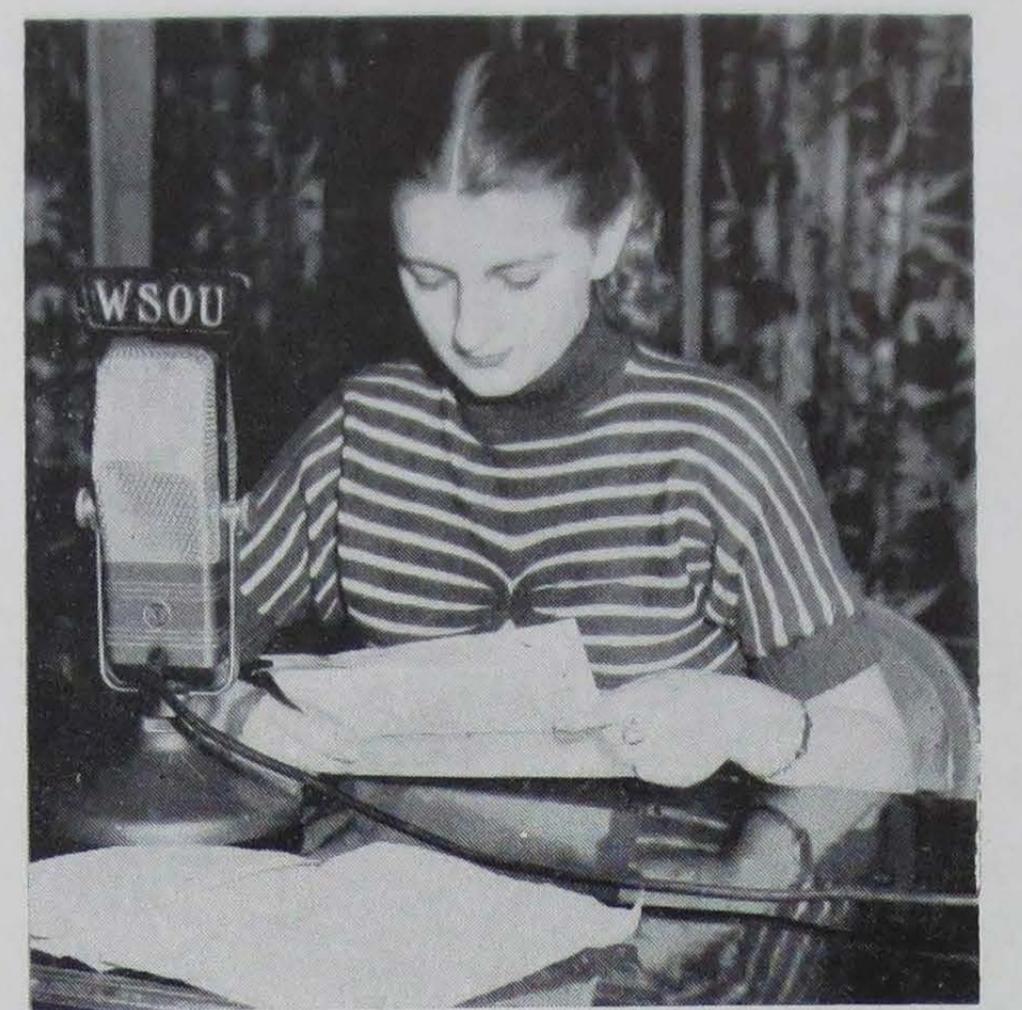


1. Дітройт-Захід; 2. Нью-Йорк; 3. Чікаго-Південь;
4. Сиракюзи; 5. Балтімор; 6. Філадельфія; 7. Пастайк;
8. Йонкерс; 9. Джерзі Сіті. Фота з неповним складом
членства.

ЧЛЕНИ ОСЕРЕДКІВ СУМА – U. A. Y. A. BRANCH MEMBERS.



1. Джанстасі; 2. Рочестер; 3. Ньюарк; 4. Дітройт; 5. Міннеаполіс; 6. Чіка-го-Північ; Амстердам; 8. Вілімантик; 9. Боффало; 10. Кентон; 11. Ютика.



Пані Тарнавська біля мікрофону радіовисильні Seton Hall University WSOU провадить радіопередачу Осередку СУМА в Ньюарку.



Зліва згори вниз: Почесна стійка сумівців при Божому Гробі в греко-католицькій церкві в Ньюарку; Члени Осередку СУМА в Гартфорді; Члени Осередку СУМА в Бостоні.

Зправа згори вниз: В майстерні Осередку СУМА в Гартфорді. Зліва завідуючий Н. Яриш і Голова Осередку Й сумівської кооперативи Ф. Коршеньюк; Члени Осередку СУМА в Честері; Сумівці члени кооперативи СУМА в Гартфорді.

ПЕРША КОНФЕРЕНЦІЯ ГОЛІВ ОСЕРЕДКІВ СУМА ТА ВИХОВНИКІВ ЮНОЇ СУМА – FIRST CONFERENCE OF THE U. A. Y. A. BRANCH PRESIDENTS AND EDUCATORS OF JUNIOR U. A. Y. A.



Дня 28 лютого 1953 року в Нью-Йорку і дня 15 березня в Чікаго відбулася Перша конференція Голів Осередків СУМА. Рівночасно з Конференцією Голів проведено наради: керівників жіночтва в СУМА та Конференцію виховників Юної СУМА.



СТАНОВИЩЕ

Спілки Української Молоді Америки до „Координативного Центру Антибольшевицької Боротьби”, створеного Американським Комітетом Визволення Народів Росії, схвалене Першою Конференцією Голів Осередків СУМА, що відбулася дня 1 березня 1953 року в Нью-Йорку і 15 березня цього ж року в Чікаго.

1) „Координативний Центр Антибольшевицької Боротьби”, створений Американським Комітетом Визволення Народів Росії, є установою, яка має завданням паралізувати боротьбу поневолених Росією народів за свою національну незалежність, щоб втримати неподільність Російської імперії після поразки СССР.

2) Весь український народ змагає не тільки до усунення російсько-большевицького режиму в Україні — він бореться за свою повну державну незалежність від Росії, а це право відбирає йому платформа КЦАБ’у.

3) Спілка Української Молоді Америки, проаналізувавши діяльність Американського Комітету Визволення Народів Росії, стверджує, що цей Комітет є антидемократичною установою, яка провадить підривну роботу супроти українських визвольних сил на еміграції, підтримуючи т.зв. українців-федералістів. Ця група дістасе від згаданого Комітету підтримку та афішується ним, як течія в середовищі української еміграції, що бажає федерації з Росією.

4) Спілка підтримує становище українських самостійницьких сил на еміграції, які змагають до визнання демократичним світом Центру антибольшевицької боротьби поневолених Росією народів, але без участі в ньому російських імперіялістів.

5) Спілка Української Молоді Америки, як американська українська організація, протестуватиме проти антидемократичних дій Американського Комітету Визволення Народів Росії так довго, аж поки він не зреється своїх намірів підпорядкувати інтереси поневолених червоною Росією народів інтересам російського „демократичного” імперіялізму.



Ні газетні статті, ані блошури про життя та діяльність українців у ЗДА не зможуть сказати про нього так промовисто, як кінофільм. Конгреси і з'їзди української молоді, маніфестації та демонстрації проти поневолювачів України, документальні фільми про злочини Москви в Україні, мистецькі виступи чи концерти, як також реклама українських підприємств, чи інші надбання українських церковних та світських організацій — все це може бути відтворене у фільмі й показане по всіх наших громадах у ЗДА і в Канаді.

Кожна значніша подія може бути зафіксована на плівку і в майбутньому становитиме історичну вартість.

Беручи до уваги вказані вище вартості кінофільму, Управа Спілку Української Молоді Америки створила „СУМ-ФІЛЬМ”.

POSITION

Ukrainian American Youth Association's position toward the „Coordinating Center of Anti-Bolshevik Struggle”, formed by the American Committee for the Liberation of Nations in Russia; approved by the First Conference of the U.A.Y.A. Branch Heads which was held on March 1st, 1953 in New York, and March 15th, 1953, in Chicago.

1) The „Coordinating Center of Anti-Bolshevik Struggle”, formed by the American Committee for the Liberation of Nations in Russia is an organization whose aim is to paralyze the struggle of the nations enslaved by Russia for their national independence, in order to maintain the undivided Russian Empire after the destruction of the U.S.S.R.

2) The entire Ukrainian nation strives not only toward the removal of the Russian bolshevik regime in Ukraine but it is fighting for its full state independence from Russia, and this right is being taken away from them by the C.C. A. B. platform.

3) Ukrainian American Youth Association analyzed the activity of the American Committee for the Liberation of Nations from Russia and certifies that this committee is an anti-democratic organization which leads subversive work against Ukrainian liberating forces on the emigration, they support the so called Ukrainian Federalists. This group receives from the above mentioned Committee support and officiates through them as a movement within the Ukrainian emigration which desires federation with Russia.

4) Our Association supports the position of the Ukrainian independent forces on the emigration which strive for recognition from the democratic world a Center of anti-bolshevik struggle of the enslaved nations by Russia but without the participation of Russian imperialists in this Center.

5) Ukrainian American Youth Association, as an American Ukrainian organization will protest against the anti-democratic actions of the American Committee for Liberation of Nations from Russia as long as this Committee will not rid itself of its aims to subjugate the interests of nations enslaved by Red Russia in the interests of Russian „democratic” imperialism.



Делегати СУМА на V-ій конвенції Українського Конгресового Комітету Америки в 1952 році в готелі Статлер в Нью-Йорку.

U.A.Y.A. delegates to the 5th Ukrainian American Congress Committee convention in Hotel Statler, 1952.

До фотомонтажу на стор. 16:

- 1—3. Наради Голів Осередків СУМА в Нью-Йорку;
2. Юні сумівці з Осередку в Нью-Йорку;
4. Юні сумівці з Осередку в Чікаго-Північ;

До фотомонтажу на стор. 16:

5. Наради Голів Осередків СУМА в Чікаго;
6. Юні сумівці з Осередку в Клівленді;
- 7—8. Учасники нарад виховників Юної СУМА.

УПРАВА Й ВІДДІЛИ ЮНОЇ СУМА – DIRECTORS AND BRANCHES OF JUNIOR U. A. Y. A.



1. Відділ ЮСУМА при Осередку в Нью-Йорку;
2, 3 і 4. Юні сумівці при Осередку СУМА в Клівленді;
5. Гагілки у виконанні юних сумівців Осередку СУМА в Пассайку,
6. Вільноручні вправи юних сумівців Осередку СУМА в Гартфорді;

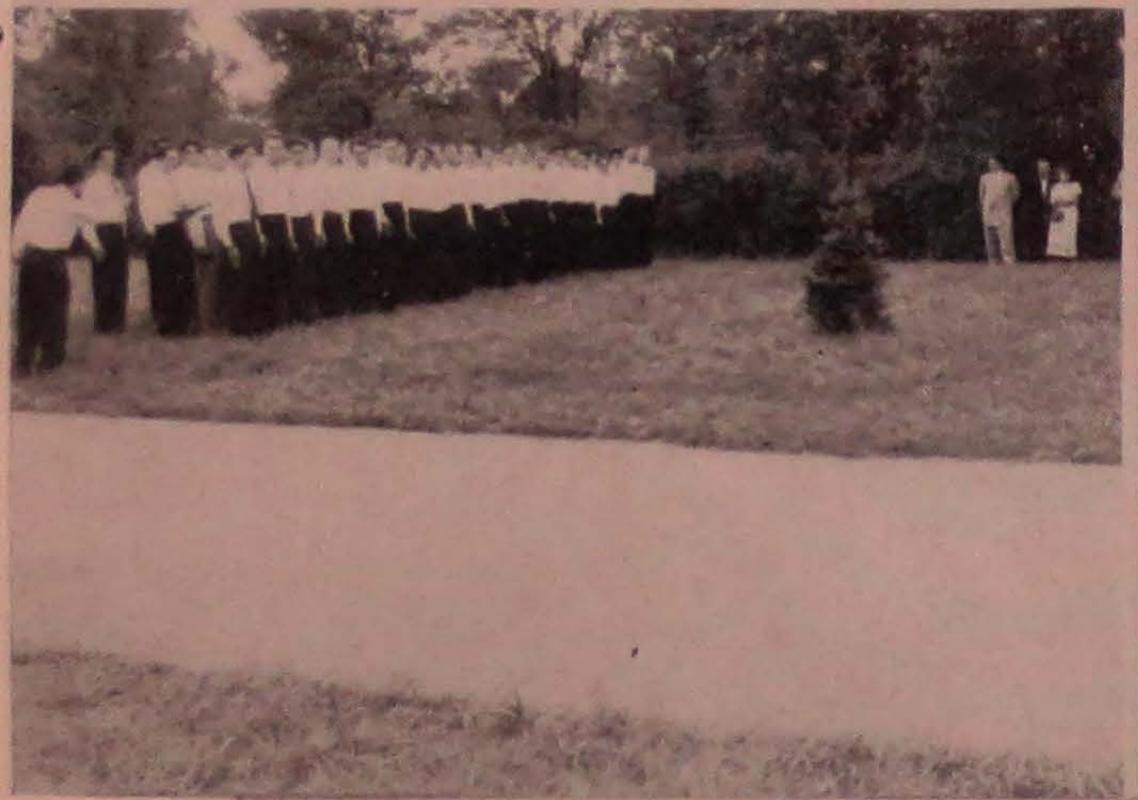
7. Юні сумівці з Клівленду ставлять намети;
8. Члени Головної Ради ЮСУМА. Зліва направо: Керівник Організаційного Відділу І. Юшкевич, Секретар М. Калинець, Голова Ради І. Кобаса Керівник Відділу Виховання В. Кульчицький;

9. Відділ ЮСУМА при Осередку в Пассайку;
10. Відділ ЮСУМА в Байоні;
11. Відділ ЮСУМА в Гартфорді.



ВНУТРІШНЕ ЖИТТЯ
СУМА
ACTIVITIES WITHIN UAYA

ФРАГМЕНТИ ЗІ СВЯТА СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ В ЧІКАГО, ЩО ВІДБУЛОСЯ 112 ВЕРЕСНЯ 1951 Р. –
FRAGMENTS FROM UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION DAY IN CHICAGO,
WHICH WAS HELD ON SEPT. 1 & 2, 1951





Струнна оркестра Осередку СУМА ім. ген.-хор. Т. Чупринки в Нью Йорку
(диригент п. Мамус).



На світлинах сцени з п'єси „За рідний край”, що її поставили сумівці в Нью-Йорку.



Виконавці і режисер постави п'єси „За рідний край” — Осередку СУМА в Нью-Йорку.



Хор Осередку СУМА в Чікаго-Північ.



Танцювальна група Осередку СУМА ім. УПА у Філадельфії на „Вечорі українського фольклору” в березні 1951 року.



Дружина копаного м'яча „Крила” Осередку СУМА ім. Павлушки в Чікаго.



Свято СУМА в Чікаго. Біг на 100 метрів. І. Копистинський, що здобув перше місце, добігає до фінішу.

THE UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA
1874-1951

CULTURAL OLYMPICS

This AWARD OF MERIT is granted to
UKRAINIAN-AMERICAN YOUTH ASSOCIATION IN PHILADELPHIA
In recognition of a high standard of accomplishment in
THE DANCE
Given at Philadelphia
this 11th day of May 1951 in the Year of our Lord 1951 and
in the 21st year of the University

E. Duncan Grappell *Fredrik E. Gruber*
Chairman Director

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA
1874-1951

The Committee on Cultural Olympics presents to
Ukrainian-American Youth Association in Philadelphia
this Honor Certificate for Participation in the
Campus Festivals of the 1950-51 Season
held under the auspices of the Committee
Awarded by the authority of the University on May 11, 1951

E. Duncan Grappell *Fredrik E. Gruber*
Chairman Director

Похвальні грамоти, за мистецькі виступи, що їх одержав
Осередок у Філадельфії від Пенсильянського Університету.



Сумівець, талановитий поет Ігор Шанковський. Його перу належить поема „УПА” і численні поезії, вміщені в журналі „Крила”. Збірка поезій І. Шанковського „Квітнева дань” підготовляється до друку.



Група спортивців Осередку СУМА в Пассайку.



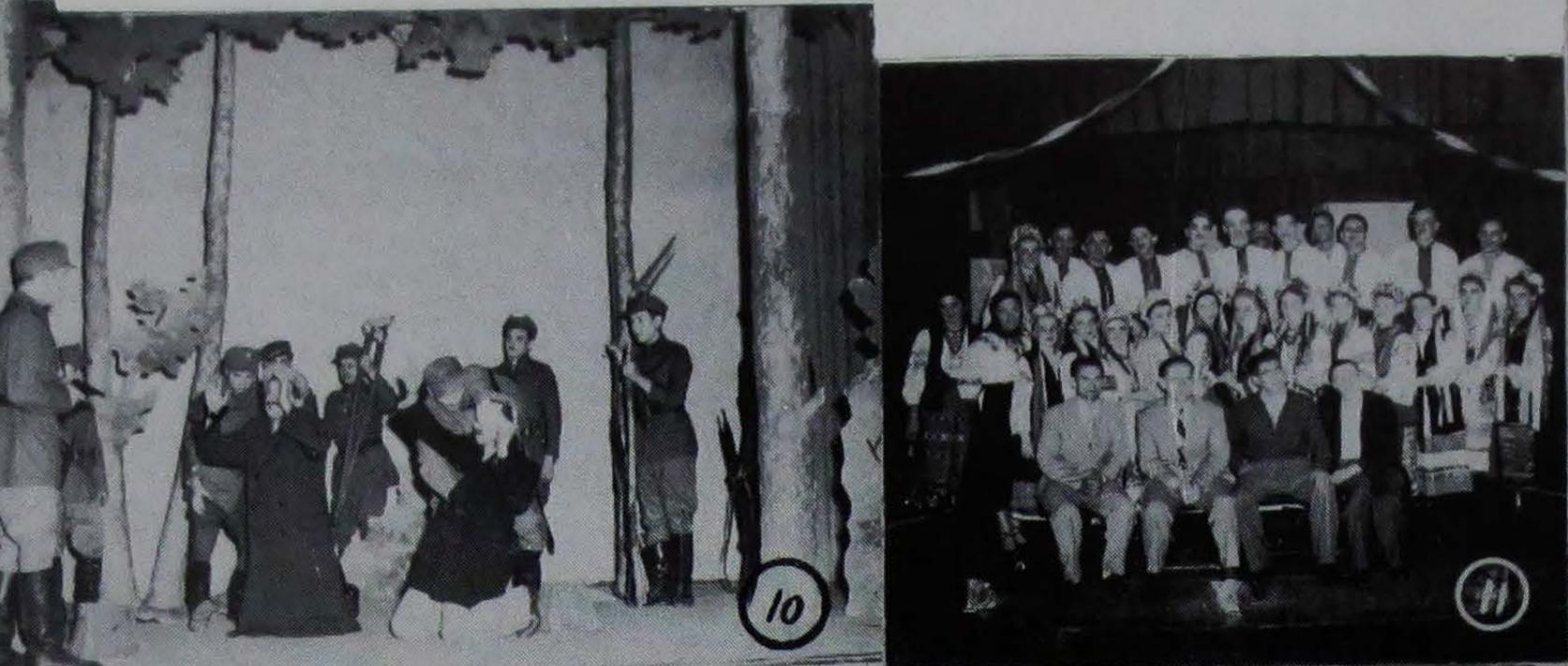
Сумівки Осередку ім. УПА у Філадельфії.



Виконавці інсценізації „Наша маті”. Осередок СУМА в Сіракузах.

1. Виступ танцювальної групи Осередку СУМА в Нью-Йорку на V-ій Конвенції Українського Конгресового Комітету Америки; 2. Хор Осередку в Баффало, Дирігент А. Мороз; 3. Осередок у Баффало. Інсценізація з „Великого Льоху” Т. Г. Шевченка;

4. Осередок СУМА в Клівеланді — танцювальний гурток; 5. Оркестра Осередку в Джанстоні; 6. Оркестра Осередку в Баффало; 7. Осередок в Джерзі-Сіті. Сцена з четвертої дії драми „Мати Наймічка” у виконанні членів драм. гуртка; 8. Хор Осередку СУМА в Бостоні; 9. Осередок в Баффало. Старці з „Великого Льоху”; 10. Осередок у Філадельфії. Сцена з п'єси про УПА „Земля і Кров” у виконанні членів драм. гуртка; 11. Осередок в Чікаго-Північ — члени драматичного гуртка; 12. Осередок в Джанстоні — танцювальний гурток.





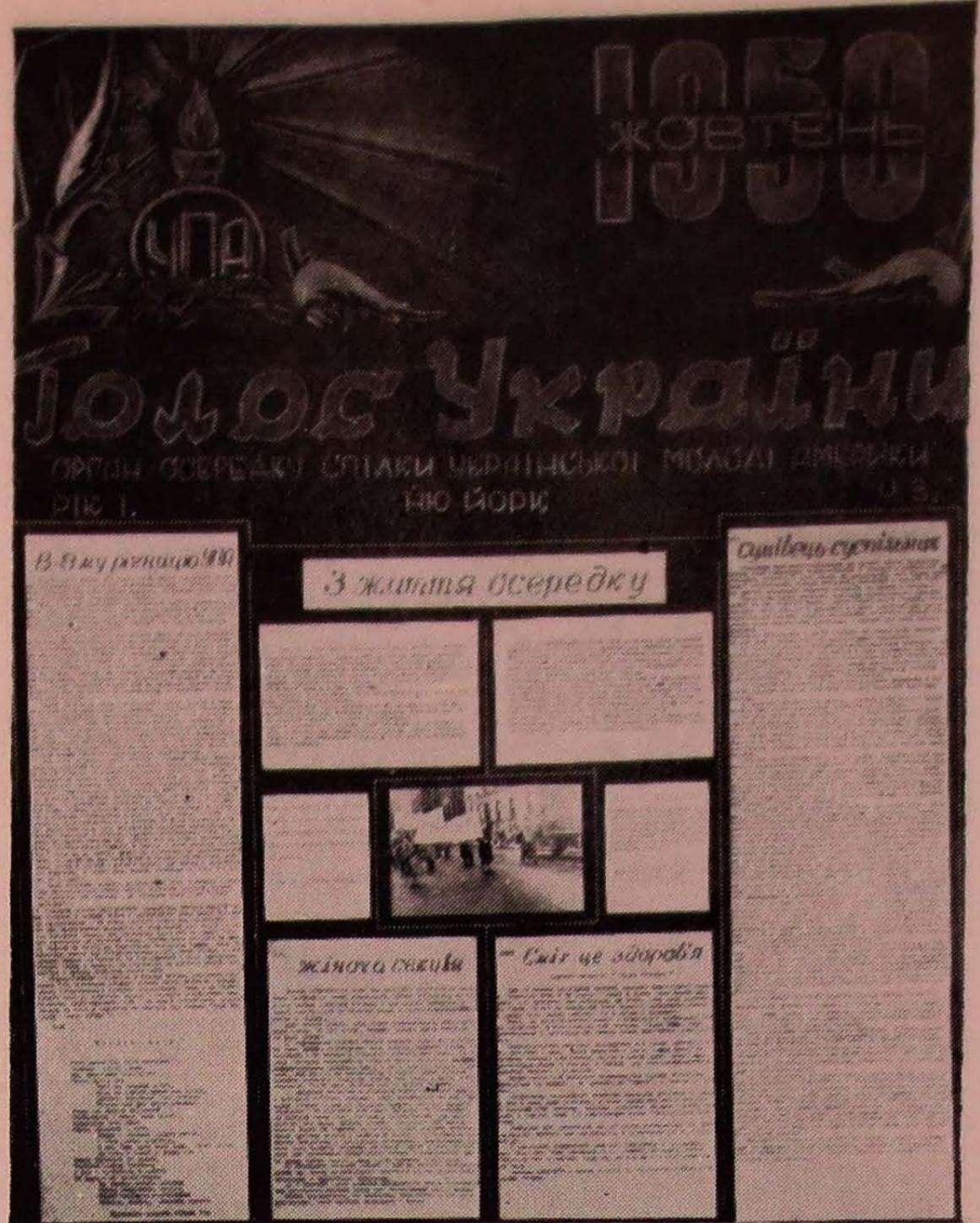
Урочиста передача посвяченого прапора Осередкові ім. УПА в Флоренції.



Підготовка до інсценізації в Осередку СУМА в Чікаго-Північ.



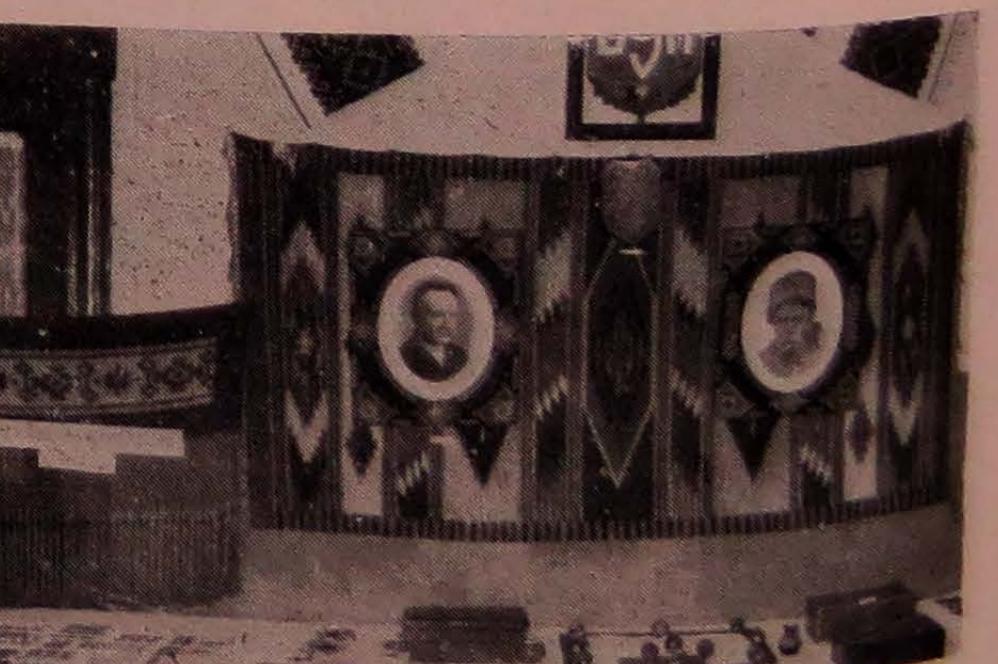
Шаховий гурток Осередку СУМА в Ютіка.



Стінна газета Осередку СУМА ім. ген.хор. Тараса Чупринки в Нью-Йорку.



Вистава „Чого шумлять дуби” Л. Полтави. Осередок СУМА в Балтиморі.



З вистави народного мистецтва в Осередку СУМА у Джанстоні з нагоди посвячення сумівського прапора, що відбулось 26. 10. 1952 року.



Член Спілки Української Молоді Америки, студент чикагської консерваторії, Василь Мельничин, виступив в опері „Кавалерія Рустікані“ в ролі Туріду і в опері „Пагеллящі“. Про цей виступ написала американська преса, висловлюючи В. Мельничинові повне признання.



Посвячення сумівського прапору в Осередку СУМА в Джанстоні.



1, 9. Танцювальна група Осередку СУМА в Джерзі Сіті; 2, 4, 5. Танцювальний гурток Осередку СУМА в Ньюарку; 3. Хор Осередку СУМА ім. Павлушкиова в Чікаго; 6. Драматичний гурток Осередку СУМА в Йонкерсі; 7, 8. Танок членів Осередку СУМА в Нью-Йорку.



Доповіль на Свято Моря в Осередку СУМА в Чікаго-Північ. Доповідає колишній упівець С. Голяш.



Учасники Академії на честь Т. Г. Шевченка в Осередку СУМА в Бффало.



Посвячення сумівського прапора Осередку СУМА в Джерзі Сіті.



Оркестра Осередку СУМА в Клівленді.



Члени Кооперативи СУМА в Гартфорді.



Сумівки Осередку СУМА в Джерзі Сіті.



Передача посвяченого прапора в Осередку СУМА в Джанствані.



Групова декламація членів Осередку СУМА з Ньюарку на святе десятиліття УПА.



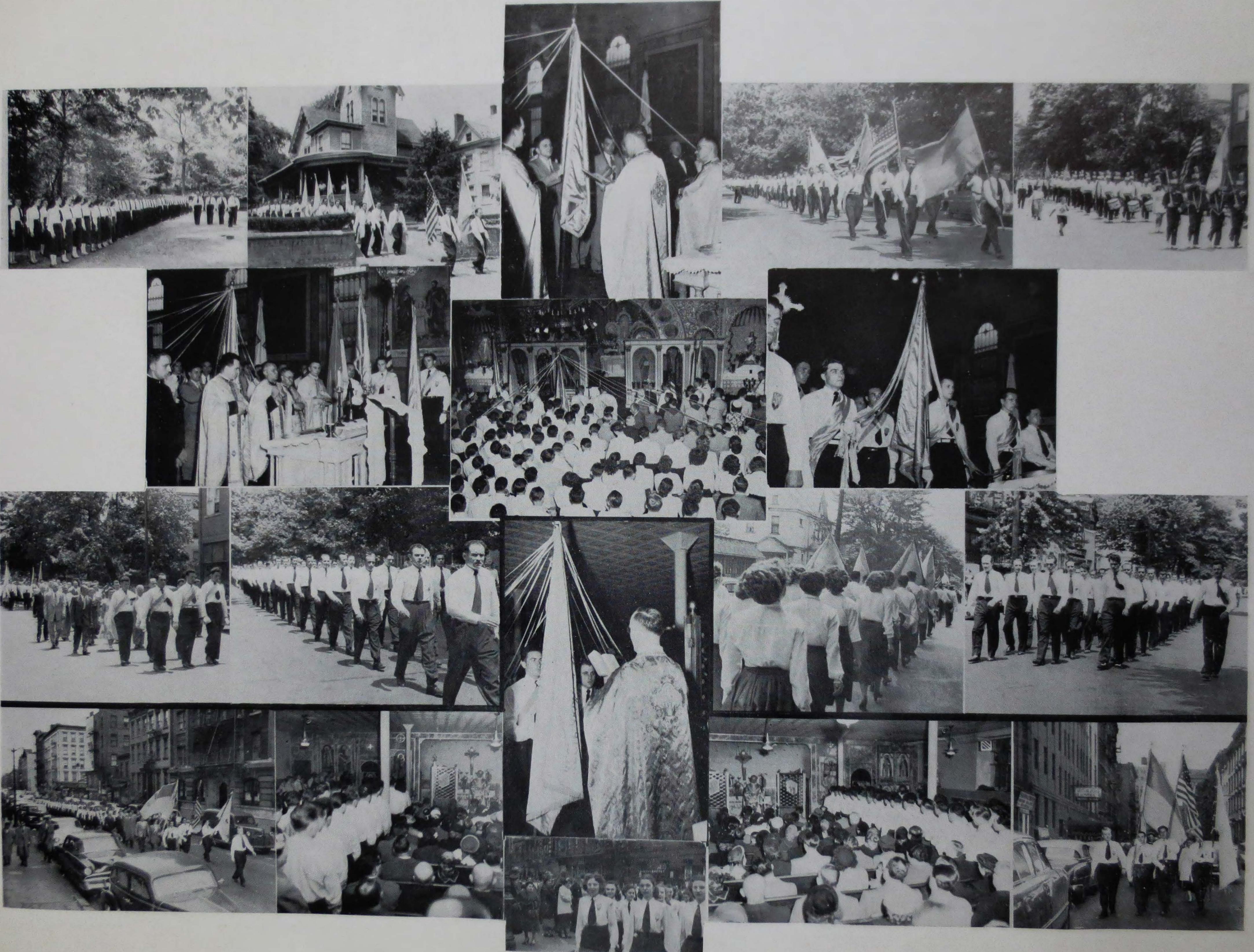
Учасники інсценізації „Жорстокі світанки”. Осередок СУМА в Бффало.



„ДЕНЬ ЖАЛОБИ”

Дня 20 липня ц.р. Осередок СУМА в Джанствані влаштував „День Жалоби”, присвячений пам'яті мільйонів українців, що пішли з голоду, зоргани

**ФРАГМЕНТИ З ПОСВЯЧЕННЯ СУМІВСЬКИХ ПРАПОРІВ ПАССАЙНУ І НЮ-ЙОРКУ –
FRAGMENTS FROM FLAG BLESSING CEREMONIES IN PASSAIC AND NEW YORK.**

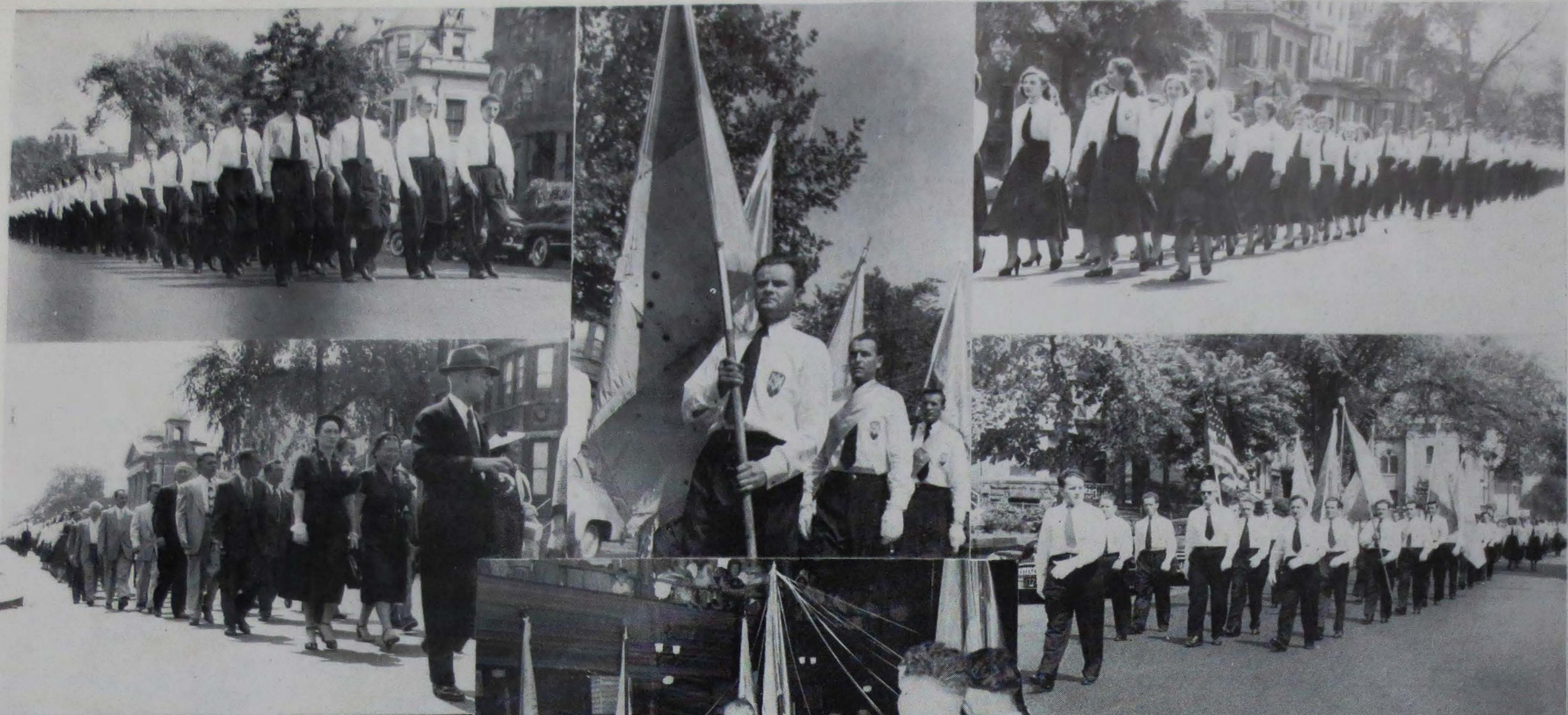


ФРАГМЕНТИ З ПОСВЯЧЕННЯ СУМІВСЬКОГО ПРАПОРА В ПАССАЙКУ –

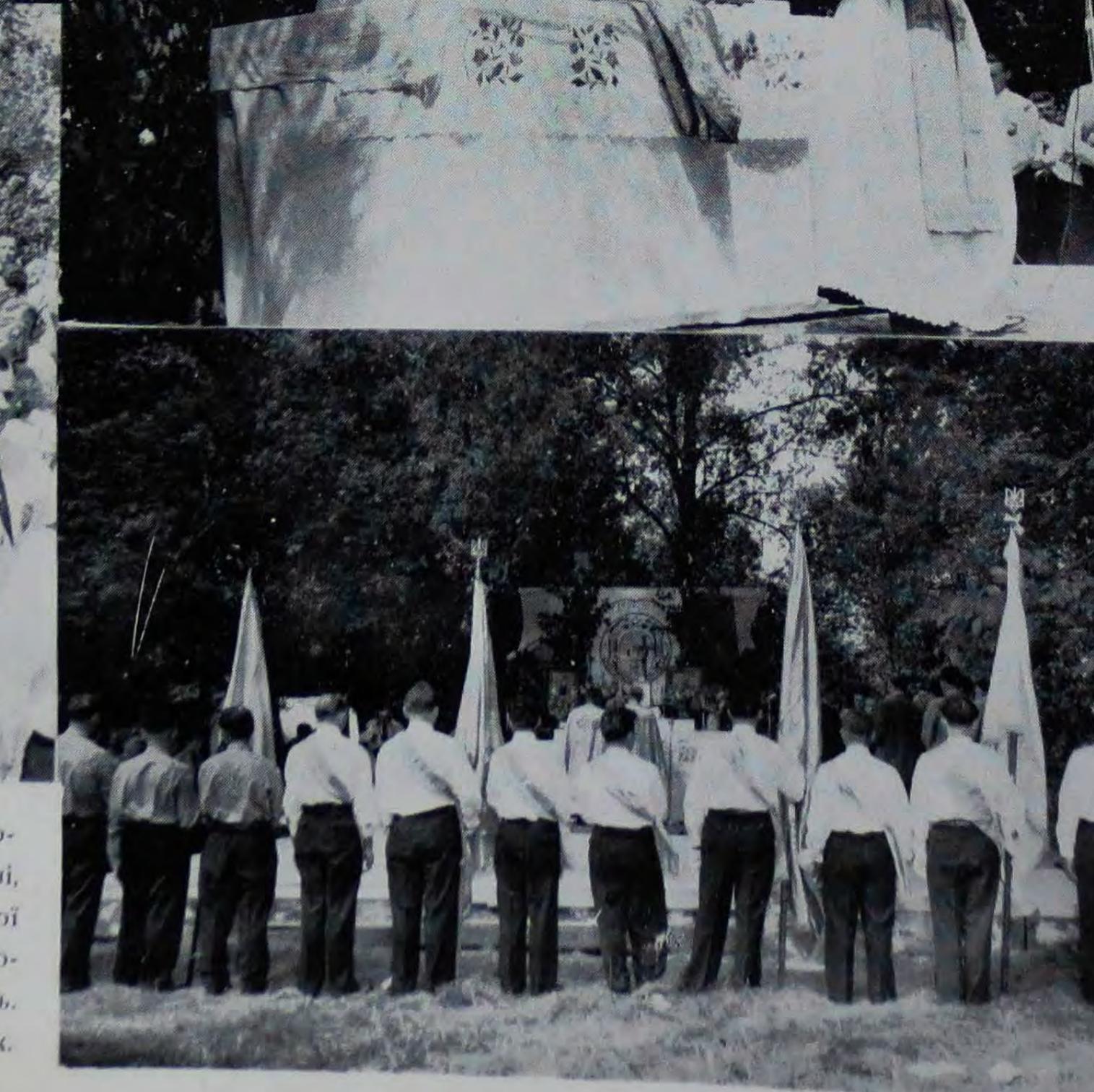
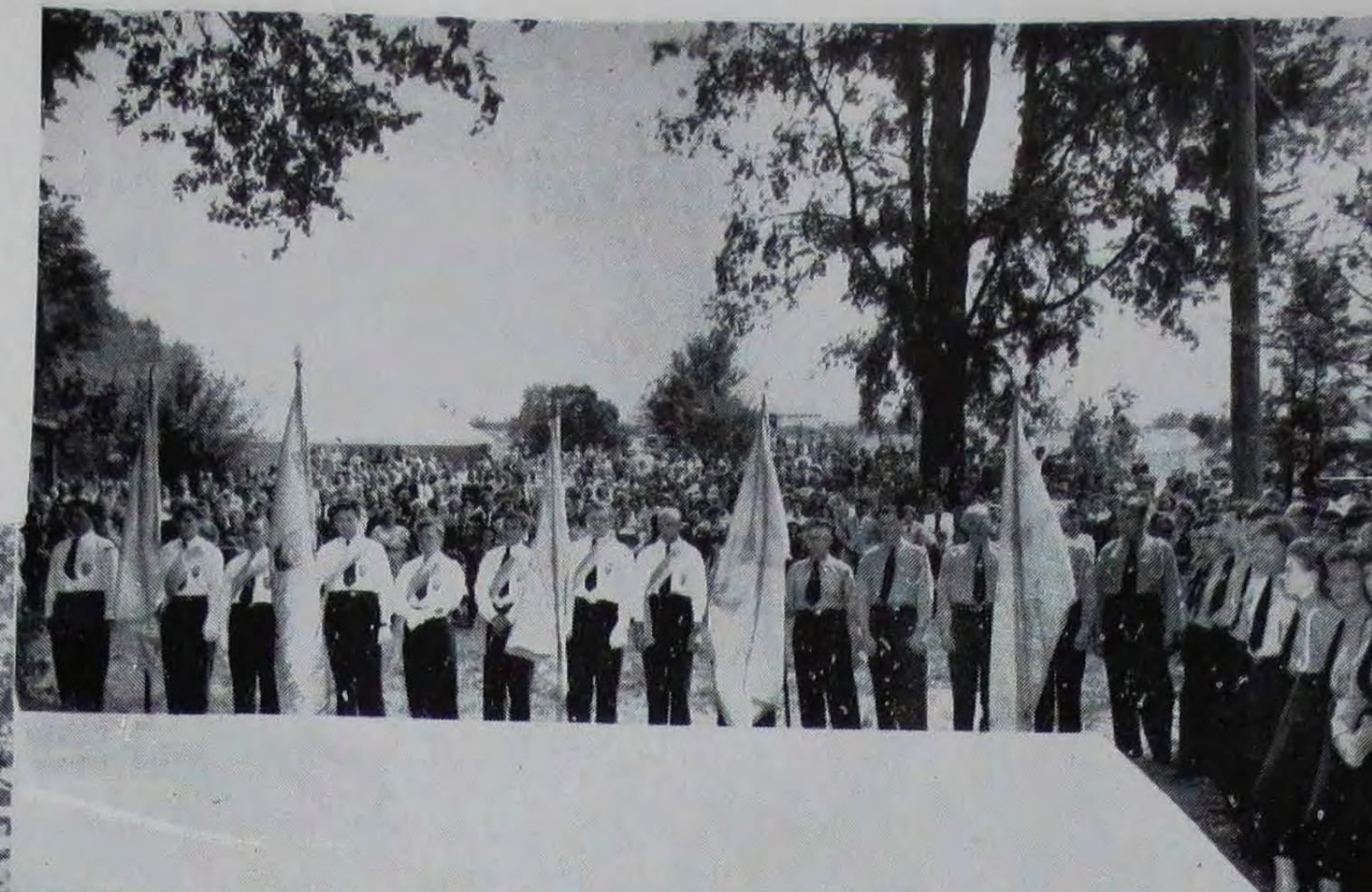
FRAGMENTS FROM FLAG BLESSING CEREMONIES IN PASSAIC.



**ФРАГМЕНТИ З ПОСВЯЧЕННЯ СУМІВСЬКОГО ПРАПОРА В НЮАРКУ –
FRAGMENTS FROM FLAG BLESSING CEREMONIES IN NEWARK.**



700-ЛІТТЯ ЛЬВОВА НА КАНАДІЙСЬКІЙ ЗЕМЛІ – 700th ANNIVERSARY CELEBRATION OF LVIW IN CANADA.



112 серпня біля Торонто, українці Канади й ЗДА відзначили 700-ліття столиці Західно-українських Земель, міста Львова. 10.000 учасників зустрічі, що прибули з різних кінців ЗДА і Канади гордо дивились після урочистої молитви на струнку молодечу колону СУМ-у, що демонструвала свою готовість боронити кожний клапоть української землі від ворожих зазіхань. З Америки в цю зустріч взяла участь делегація з 150 сунівців і сунівок.

August 1st and 2nd, near Toronto, Ukrainians from Canada and U. S. A. commemorating the 700th Anniversary of Western Ukrainian Territory, City of Lviw. 10.000 participants gathered from various parts of U.S.A. and Canada and proudly looked, after the celebrated mass, upon the gallant young columns of U.A.Y.A. members who demonstrated their readiness to defend every inch of the Ukrainian territory from the hostile aggressors. There were 150 U.A.Y.A. boys and girls as delegates from U.S.A. to this gathering.

КОНЦЕРТ У ВИКОНАННІ ЮНИХ СУМІВЦІВ – CONCERT OF JUNIOR U. A. Y. A. MEMBERS.




БОГ І БАТЬКІВШИНА
ГОЛОВНА РАДА ЮНОЇ СУМА
 силами юних сумівців з Осередків
 в
 ПАСЕЙКУ, БАРІОНЕ, НЮАРКУ, ГАРТФОРДУ і НЬЮ-ЙОРКУ
 в лаштовує
В СУБОТУ, 13 ЧЕРВНЯ 1953 РОКУ
ПОКАЗ САМОДІЯЛЬНОГО
МИСТЕЦТВА
В програмі: хорові виступи, інсценізації, танки та декламації
 Показ відбудеться
 в
STUYVESANT IRVING HIGH SCHOOL
 East 15th St. and 1st Ave
 Початок о год. 7 вечора
БАТЬКИ! Приходьте і приводьте з собою своїх дітей, щоб подивитися на перший в Америці показ осягів мистецької діяльності юних сумівців!
 Вступ за добровільними датками, а для дітей вільний.
Головна Рада ЮСУМА



У 1953 році Відділи Юної СУМА діяли в Чікаго, Клівленді, Нью-Йорку, Пасейку, Гартфорді, Філадельфії, Ньюарку, Байоні, Джанстоні й Картерет та Ланки при осередках Балтимор, Боффало, Чікаго, (ім. Крут), Дітройт і Трентон. В стадії організації клітини Юного СУМА в Перт Амбай, Рочестер та Пітсбурзі. В роботу Юної СУМА впроваджено вишкіл та різні прогульн-

ки до зоопарків, музеїв, юнаки включились в роботу Осередків та беруть участь в різних імпрезах. Між іншим ньюйоркські юнаки під час сумівської демонстрації в Об'єднаних Націях роздавали летючки по кіногеатах міста.

Щоб допомогти в праці на місцях керівникам Головна Рада ЮСУМА видрукувала „напрямні виховно — вишкільної праці ЮСУМА”, а тепер на прохання Г. Р. проф. Е. Жарський пише книжку „Підручник ігор та забав”, яка буде призначена для сумівського юнацтва.

ТАНЦЮВАЛЬНИЙ ГУРТОК ПРИ ОСЕРЕДКУ
СУМА В ДЖЕРЗІ СІТІ.
КЕРІВНИК ГУРТКА П. ГЕНЗА.



JERSEY CITY U. A. Y. A. BRANCH
DANCE GROUP —
DIRECTOR: MR. GENZA.



ЗА УКРАЇНСЬКУ ДЕРЖАВУ!

FOR AN INDEPENDENT
UKRAINIAN STATE!

Українська Молодь проти російського імперіалізму

НЬЮ-ЙОРК 30 ВЕРЕСНЯ 1951 Р.

UKRAINIAN AMERICAN YOUTH MANIFESTS AGAINST RUSSIAN IMPERIALISM.

NEW YORK, 30th OF SEPT. 1951



У неділю 30 вересня 1951 р. у великий залі Маунтетен Сenter відбулася в Нью-Йорку маніфестація української молоді проти російсько-комуністичного імперіалізму. Ініціатива виступу належить Спілці Української Молоді Америки і подумана, як реакція на комсомольське збіговище в Берліні та на безгрунття Світової Асамблей Молоді, що відбулася в Ітака.

Понад 3000 присутніх, серед яких було біля 70% новоприбулої молоді з Нью-Йорку, Брукліну, Йонкерсу, Ньюарку, Джерзі - Сіті, Пассайку, Трентону, Трої, Філадельфії й інших міст нью-йоркської метрополітальної округи — демонстрували в обороні України.

Маніфестація української молоді в Нью-Йорку вилилася в магнітно демонстрацію молодого покоління української нації, яке заявило на цілий світ, що бореться і боротиметься за право українського народу бути вільним, за Українську Самостійну Соборну Державу.

Проурядова „Нью-Йорк Таймс“ подала до відома цілого світу становище української молоді не тільки до комунізму й російсько-большевицького імперіалізму. Уперед в історії української еміграції офіційний орган американської політики стверджив на своїх шпальтах наявність російського еміграційного імперіалізму та ставлення до нього українців, а зокрема молоді. Словами, щоросійські еміграційні імперіалисти не мають ні морального, ні фізичного права виступати в імені української молоді й українського народу...” „Нью-Йорк Таймс“ пріпечатав білоемігрантську російську авантuru довкола підшукування різного гатунку „малоросів“ для „української“ репрезентації в „Советі“ А. Керенського.

Для української справи звітломлення „Нью-Йорк Таймс“ є великою присудгою, бо йдеться в даному випадку про голос української молоді яка ще 10 років тому перебувала в ССР. Московська білоемігрантщина твердить, що українська молодь з „Советської України“ нічого собі не бажає, крім обіймів „старшого брата“, а свою заміткою „Н. І. Таймс“ спростував московську брехню.

ПЕРШИЙ ВСЕАМЕРИКАНСЬКИЙ МАНІФЕСТАЦІЙНИЙ ЗДВИГ СУМА

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ 6-7 ВЕРЕСНЯ 1952 РОКУ

THE FIRST ALL AMERICAN MANIFESTATION RALLY U. A. Y. A.

PHILADELPHIA, SEPTEMBER 6-7, 1952



У Здигові взяло участь 485 сумівців, сумівок та юнаків в одностроїх. Були заступлені такі Осередки: Нью-Йорк, Ньюарк, Клівленд, Джерзі Сіті, Сіракуз, Бофало, Філадельфія, Пассейк, Трентон, Джанавані, Чікаго, Йонкерс, Рочестер, Віллімент, Балтімор і Гартфорд. Всіх присутніх було 4000 осіб.

Осередки, що взяли участь у Здигові, коштом своїх членів придбали однострої, відзнаки та прапори, що належали маніфестації імпозантного вигляду. Призначення за-

слуговує Осередок СУМА у Філадельфії, Голова якого д. І. Кроцак, разом з дд. С. Голубом та М. Солтисом, очолювала Підготувальний Комітет Здигу, а члени творили допоміжну силу в його переведенні. Художнє оформлення трибуни та відповідні написи майстерно виконала сумівка Христина Довгаль.

Для художніх виступів Осередків перед трибunoю був споруджений дерев'яний поміст.

У невеличкому будинку СС. Василіянов, в чотирьох його кімнатах, були розміщені виставки: підпільних видань (керівник проф. Л. Шанковський), філателістична (Я. Петеш) та народного мистецтва. Виставки відвідало тисячу осіб, чотириста з яких на філателістичній придали пропам'ятні карти Здигу, що їх з марками підпільної пошти та з відповідним штемплем вислали своїм найомим і рідним в усі закути світу.

Після піднесення прапорів відбулася служба Божа в

греко-католицькому й православному обрядах, з промовами священиків.

Словом до молоді Голова Головної Управи СУМА В. Омельченко відкрив ділову частину Здигу.

Член Головної Управи СУМА, В. Коваль, промовою до учасників Здигу відкрив маніфестаційну частину.

Сдін по одному виголосувала привіт представники українських організацій: Об'єднання Бувших Вояків — Українців, НТШ, Товариства був. Вояків УПА, Учител-

ПЕРШИЙ ВСЕАМЕРИКАНСЬКИЙ МАНІФЕСТАЦІЙНИЙ ЗДВИГ СУМА THE FIRST ALL AMERICAN MANIFESTATION RALLY U. A. Y. A.



ської Громади у Філадельфії, Центр. Гетьманської Орг., Редакції „Америки”, ООЧСУ, Пласту та ін. Письмові привіти відчитано від: ЦК СУМ’у, КК СУМ’у в Канаді, „Самопомочі”, Станиці Братства був. Вояків Української Дивізії у Філадельфії, УВАН, та ін.

В порядку отримування перечислено двадцять американських організацій молоді, які бажали Здвигові СУМА найкращих успіхів. Серед них — чоловіча й жіноча хри-

стянські організації ІМКА та ІВКА, Американський Відділ Світової Асамблеї Молоді та ін.

Далі з привітами виступали представники центральних українських організацій, що займали місця на трибуні. Від УККА — адв. М. Пізняк, від УНСоюзу — д-р. Д. Галичин, від „Провидіння” — п/ М. Утриско, від Білогуського Конгресового Комітету — д-р. Щорса ін. Вітала молодь СУМА заступниця голови амери-

канської республіканської молоді п. Дональд Ерт
Відозву до української молоді з СССР

Івашків, а звернення до американської молоді д. І. Шанковський. Обидві відозви схвалено оплесками присутніх. Тексти відозвів і промов вручено представникам установ та преси.

На закінчення Здигу проф. С. Вожаківський роздав нагороди учасникам художньої самодіяльності. Осередок установ

	<p>ight acid and zinc from an old storage La- battery.</p> <hr/> <h2 data-bbox="4070 2732 4645 2777">Ukrainian Youth End Rally</h2> <p data-bbox="4149 2788 4581 2817">Special to THE NEW YORK TIMES.</p> <p data-bbox="4016 2817 4689 3389">PHILADELPHIA, Sept. 7—More than 3,000 members of the Ukrainian Youth of America organization wound up today a two-day anti-Communist rally on the grounds of St. Basil's Academy in Fox Chase. The youth are protesting Russian imperialism and fighting for an independent Ukrainian state. The purpose of the rally was to "reveal the true face of communistic imperialistic intentions against the free world" and mobilize youth activities against them.</p>	
--	---	--

док СУМА ім. УПА у Філадельфії прийняв від Головної
Управи спеціально виготовлений переходовий прапор
для кращого з кращих Осередків.

Пізно увечері надійшла телеграма від ген. Д. Айзенго-
вера, у якій він віддав Міністру оборони Здив СУМА



THE FIRST ALL AMERICAN MANIFESTATION RALLY U. A. Y. A.

ПЕРШИЙ ВСЕАМЕРИКАНСЬКИЙ МАНІФЕСТАЦІЙНИЙ ЗДВИГ СУМА,

ПРОТИ КОМУНІСТИЧНИХ ПОМИНОК ПО СТАЛІНОВІ.

Про комуністичні поминки по Сталінові сумівці Чікаго довідалися з летючок, які розповсюджували комуністи за три дні перед поминками. Осередок СУМА ім. Павлушки внявся до праці. Вже у розмовах під час пропагування української демонстрації проти цих поминок деякі люди висловлювалися, що таку річ в стані зробити тільки СУМА. Щоб захопити кореспондентів місцевих американських газет прийти на цю демонстрацію, треба було переконати їх, що в ній візьмуть участь члени тієї організації, яка влаштувала перед тим противумуністичну акцію в ОН. На це вони відповіли: „Як так, то ми прийдемо!“

Сумівці намалювали декілька траспераентів і стили ядром підготови демонстрації.

Дня 12 квітня 1953 року в домівці СУМА зорганізувався похід, де зібралися члени ООСЧУ, СУМА, американські приятелі АБН. Інші організації прилуччилися по дорозі до місця комуністичних поминок по Сталінові. Всіх демонстрантів було коло двох тисяч.

Перед будинком, де мали вібутися поминки, демонстрантів зустріли вигуками й лайкою: „Йдіть туди, звідки прийшли! Геть фашисти!“ При цьому треба знати, що цей будинок збудований за українські гроши, а потім підступом дістався до рук комуністів. В ньому теж відбуваються „культурні імпрези“ з українським хором і т.п. Тим то й не дивно, що деякі вигуки на адресу демонстрантів були в українській мові. Все ж демонстранти увійшли до залі, приготованої на поминки, де зустріли спротив присутніх комуністів. Першими були сумівці. Один з них дістав кріслом по голові, і його треба було відвезти до лікарні. Другий сумівець війшов з того бою із двома перебитими ребрами. Багато присутніх комуністів завчасу побігли з залі. А тих, що лишилися, сумівці дружнім натиском віперли з приміщення. За кілька хвилин символічна могила Сталіна, його портрет, а враз із ним і всі меблі в залі обернулися на купу ламані. Червоний прапор із серпом і молотом сумівці внесли на вулицю і тут же таки спалили. На залі з'явилася поліція, умнудрована й таємна, і почала розганятити демонстрантів, а тих, що противилися, силою позаганяли до поліційних авт. Проте, заарештованим сумівцям при допомозі інших демонстрантів пощастило звільнитися.

Демонстрація знайшла широкий відгомін в американській пресі міста Чікаго.

CHICAGO SUN-TIMES, MONDAY, APRIL 13, 1953

Anti-Russian demonstrators try to block movement of loaded police squadrol bearing friends picked up during fight outside Peoples Auditorium. [SUN-TIMES Photos by Dave Mann and Bill Knefel]

Rioters Quelled By Cops

Refugees from behind the Iron Curtain stormed a meeting of the Chicago Council of American - Soviet Friendship and turned it into a riot. Council officials said it was "a Roosevelt-Stalin memorial meeting" planned Sunday on the 5th anniversary of the death of Franklin D. Roosevelt.

Before the meeting got under way in Peoples Auditorium, 2457 W. Chicago, the hall was picketed by young people of Ukrainian, Slavic and Lithuanian origin shouting anti-Communist taunts.

Then the pickets stormed the hall itself, and engaged in fistfights with several of the 25 or 30 persons in the hall. Furniture was smashed and the hall turned into a shambles.

Continued on Page 3

THE NEW YORK TIMES, MONDAY, MARCH 16, 1953

STALIN MEMORIAL IS BROKEN UP HERE

Service in East Side Hall Called Off After 100 Anti-Reds Storm Meeting—Melee Averted

Prompt police action averted a melee yesterday afternoon as 100 Ukrainian anti-Communists stormed an East Side hall where a memorial service for Joseph Stalin was being held. Heavily outnumbered Communists were escorted to safety by the police as they left the building after the service was called off.

Only one man, a 59-year-old bus boy, who said he was a member of the International Workers Order, was injured. Eggs and stones were thrown in the street and a bottle, thrown from a rooftop, narrowly missed hitting a policeman.

The meeting had been advertised three days in The Ukrainian Daily News by the Ukrainian Russian Committee. It was scheduled to start at 2:30 P. M. in Manhattan Plaza, 66 East Fourth Street. The text of the newspaper advertisements offered free admission to those who wish to come and respect the memory of the man who had done so much for the work of fighting fascism and for bringing peace to the world.

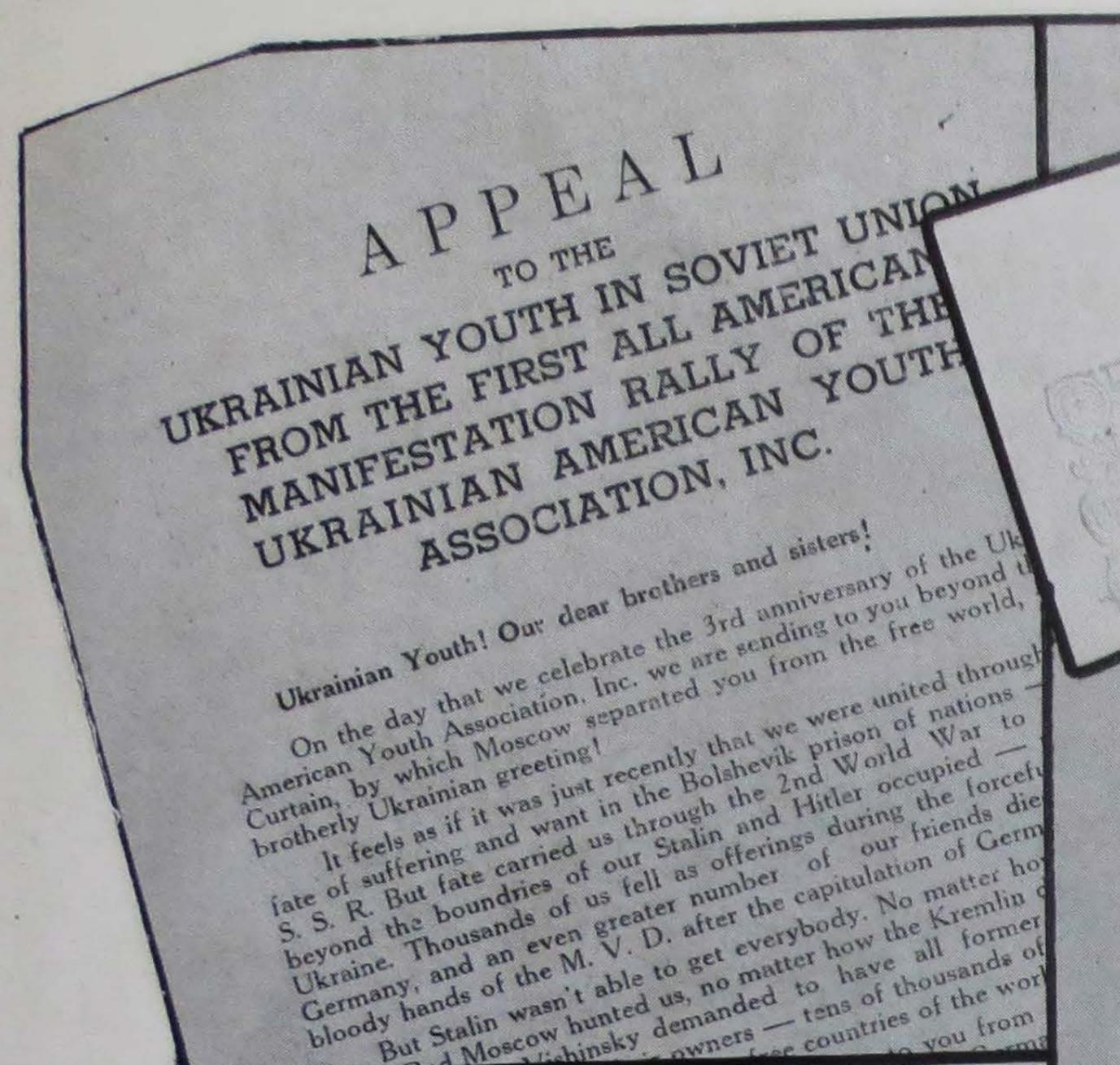
1,000 Anti-Communists Gather

Long before the scheduled time, more than 1,000 anti-Communist Ukrainians, representing a half-dozen organizations, had gathered in a heavy downpour and filled Fourth Street between Second and Third Avenues. A picket line, carrying placards that denounced Stalin as the enslaver of "all the free nations of Eastern and Central Europe," and demanding the deportation of all Communists in this country, was set up in front of the hall.

Ten minutes after the meeting

FLAG-BURNING in street outside meeting hall helped to relieve tension. Part of group which broke up pro-Communist speakers are shown lighting captured Red flag.

ДОКУМЕНТИ ПОЛІТИЧНИХ АКЦІЙ СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ – DOCUMENTS OF POLITICAL ACTIVITIES OF THE UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION.



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ

улаштовує в днях 6 і 7 вересня ц. р. поблизу Філадельфії
в лісистій мальовничій місцевості посілостей СС. Василіяноч
ST. BASIL ACADEMY FOX CHASE 11, PA.

T. BASIL ACADEMY FOX CHASE 11, PA.

ПЕРШИЙ ВСЕАМЕРИКАНСЬКИЙ МАНІФЕСТАЦІЙНИЙ **ЗДВИГ**

ПД ГАСЛОМ

Честь України! — Готов боронити!

ЦЛЛЮ МАНІФЕСТАЦІЙНОГО ЗДВИГУ є:

ЗАДЕМОНСТРУВАТИ духову єдність української молоді, об'єднаної в СУМ'ї, з поневоленим українським народом в його кривавій боротьбі за Українську Самостійну Соборну Державу;

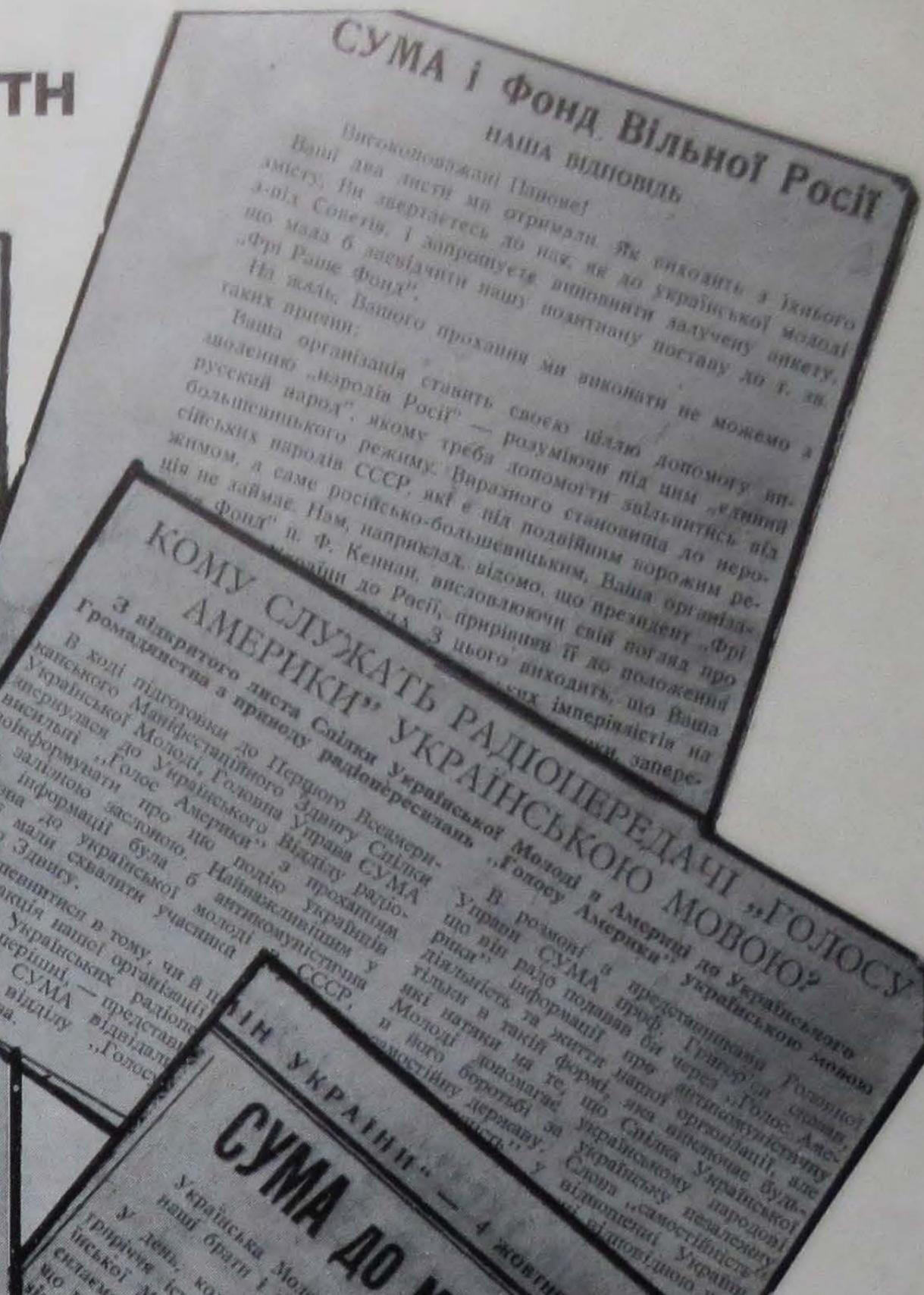
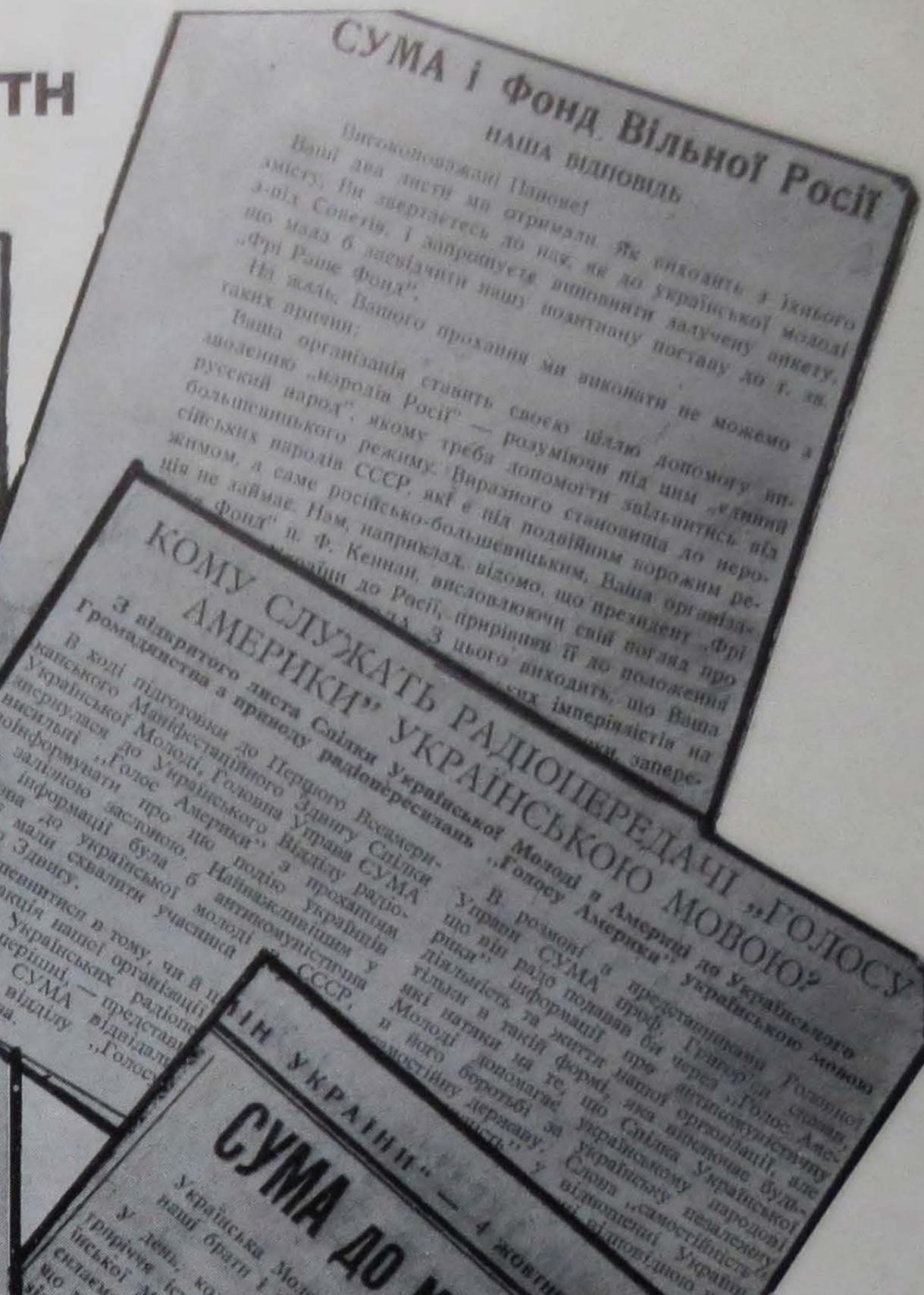
ЗАМАНІФЕСТУВАТИ безкомпромісну поставу української молоді в боротьбі з комунізмом --
ворогом національної і соціальної свободи та суворенности всіх народів;

ЗАЯВИТИ, що досягнути цього можна тільки через знищення його головної рушійної сили — російсько-большевицького імперіалізму та через розчленування ССР на самостійні держави поневолених Росією народів;

ВИСЛОВИТИ рішучий протест проти дій російських еміграційних імперіалістів, які, заради збереження цілості Російської імперії, поборюють за межами ССР визвольні рухи поневолених Росією народів, що на длі сприяє зміщенню російсько-большевицького режиму;

ЗАСУДИТИ всякі спроби реставрації Російської імперії, після розгрому Советського Союзу, в будь-якій її формі;

100-1000 mg/day of ibuprofen or naproxen may be effective in reducing pain and inflammation.



ДРУГИЙ ВСЕАМЕРИКАНСЬКИЙ МАНІФЕСТАЦІЙНИЙ ЗДВИГ СУМА –
 БАУНД БРУК — НЬЮ БРУНСВІК 12-13 ВЕРЕСНЯ 1953 РОКУ.
THE SECOND ALL AMERICAN MANIFESTATION RALLY U. A. Y. A.
 BOUND BROOK, NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY, SEPT. 12-13, 1953.



У Здвізі взяло участь 600 сумівів і сумівок в одностроїх з 23-ох Осередків СУМА. Здvigovі приглядалося 4 тисячі осіб. Учасники Здвигу схвалили резолю-

ції в користь визволення України, які були розіслані до різних американських установ, політиків а зокрема до ОН і Президента ЗДА Д. Айзенгопера.

**ДРУГИЙ ВСЕАМЕРИКАНСЬКИЙ МАНІФЕСТАЦІЙНИЙ ЗДВИГ СУМА –
THE SECOND ALL AMERICAN MANIFESTATION RALLY U. A. Y. A.**



**ФОТОКОПІЇ ПЕРЕПИСКИ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ СУМА З УСТАНОВАМИ, ОРГАНІЗАЦІЯМИ ТА ПОЛІТИЧНИМИ
ДІЯЧАМИ ЗДА –**

**PHOTO COPIES OF CORRESPONDENCE BETWEEN U. A. Y. A. HEADQUARTERS COMMITTEE
AND CONCERNS, ORGANIZATIONS AND U. S. A. POLITICAL LEADERS.**

ЗВЕРНЕННЯ СУМА ДО ПРЕЗИДЕНТА

З нагоди виступу ЗДА в Об'єднаних Нарій проти імперіалістичних планів комуністичної Росії в Кореї, Спілка Української Молоді Америки надіслала Президентові Труманові запеклення з 2,300 підписами в підтримці американської політики в корейському питанні.

Текст подаємо нижче:

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОГО МОЛОДІ АМЕРИКИ

24. 8. 1950

123 2 Av.

Іван Пор. З. Н. І.

Президентові Гаррі С. Труман
Вашингтон, Д. С.

ВАША ЕКСЦЕЛЕНСІЦІ!

Від імені СУМА ми широмережно висловлюємо нашу солідарність з урядом США в його тенеріній боротьбі проти російського імперіалізму в Кореї, Китаї та інших країнах.

СУМА підтримує всі ті політичні та мілітарні потягнення, які є сприйнятливими за новий розрив століттями триваючого московського тиранічного імперіалізму. Російська агресія в Кореї пригадує нам ідентичну агресію в Україні, яка відбулась 30 років тому, в наслідок якої Україна була захищена московським комунізмом. Але українська нація не перестала боротися проти російського імперіалізму в Україні. Мільйони українців були замордовані, а інші залишилися в концетраційних таборах, але надія на визволення Української Повстанської Армії відновила їх культуру та цивілізації, сподіючись на перемогу.

Американська домобудова Кореї, Китаю та інших країн, які бороться проти російського імперіалізму та демократичного розвитку над російською тиранією, що повинні бути відбиті народом Росії відіграють роль підтримки демократичного світу.

Ми заважаємо Вас, що в наших членів, які готових битися проти агресивного московського імперіалізму, та його культурним та політичним засобами, відповідно до Вашої відповіді.

З глибокою
В. Омельченко
Голова

На цей лист Голова Управи СУМА одержала таку відповідь:

Державний Департамент
Вашингтон

10 жовтня 1950 р.

Мій дорогий Пане Омельченко!

З Білого Дому я одержав Ваш лист з дня 9 вересня 1950 р., підписаною під часом Др. Фізером, висланій до нас від імені Спілки Української Молоді Америки (Інк.), як також залучені підтримки до Об'єднаного Народу в Кореї.

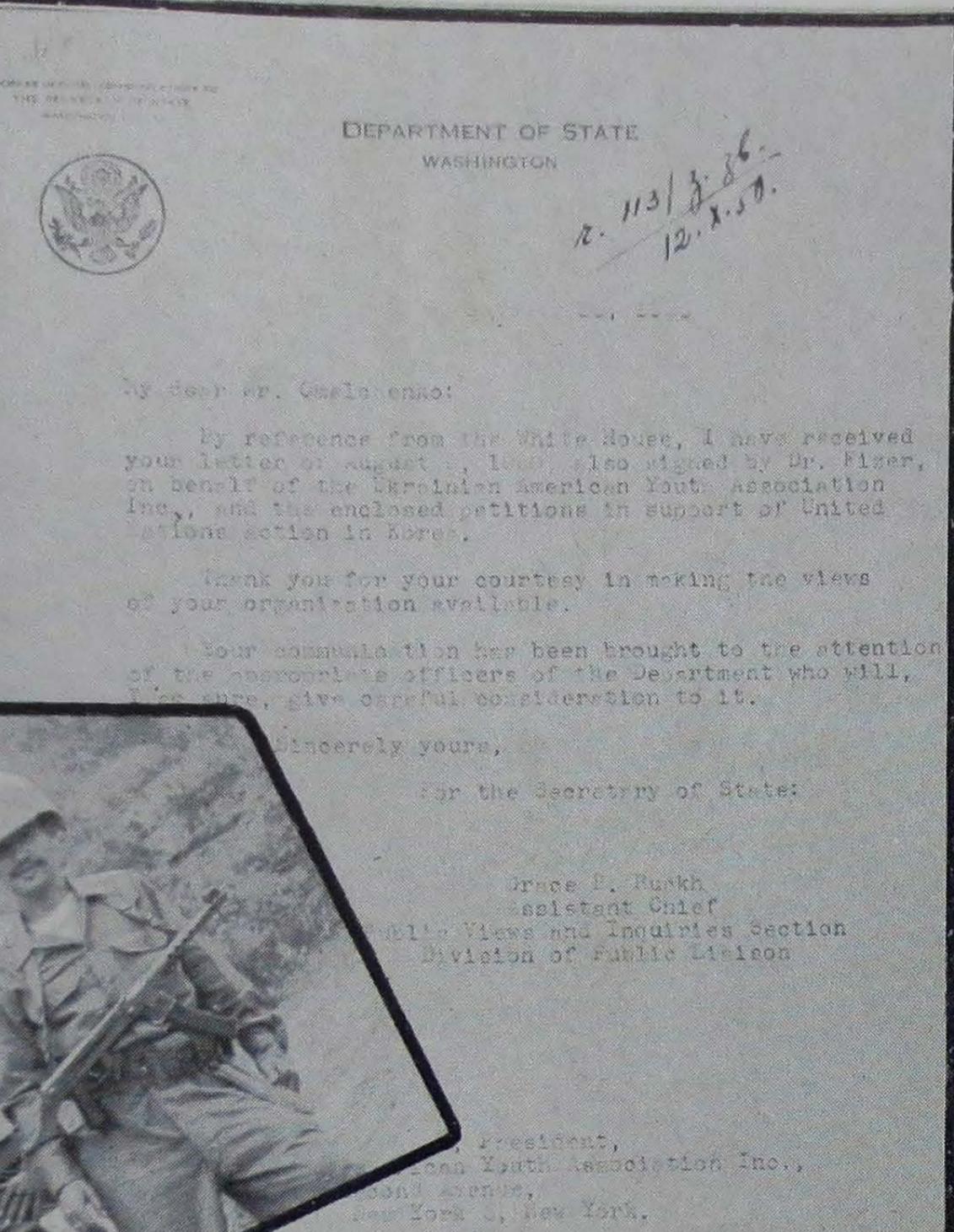
Дякую Вам за Вашу ширість вислову поглядів Вашої організації. Ваше послання було донесено до відомих відповідників Департаменту, які, в свою чергу, уважно його розглянути.

Ваш сердечний,

За Секретаря Стейту:
Дрейс Б. Рукх
Заступник Голови Секції Публічних Поглядів і Прохань
Відділу Публічних Заявок.

На суплаті: Сумізці в американській Армії на фронти в Кореї.

Photograph shows U.A.Y.A. members in the American Army at the Korean front



DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

113/386
12/12/50

My dear Mr. Omelchenko:

By reference from the White House, I have received your letter of August 9, 1950, also signed by Dr. Fisher, on behalf of the Ukrainian American Youth Association Inc., and the enclosed petitions in support of United Nations action in Korea.

Thank you for your courtesy in making the views of your organization available.

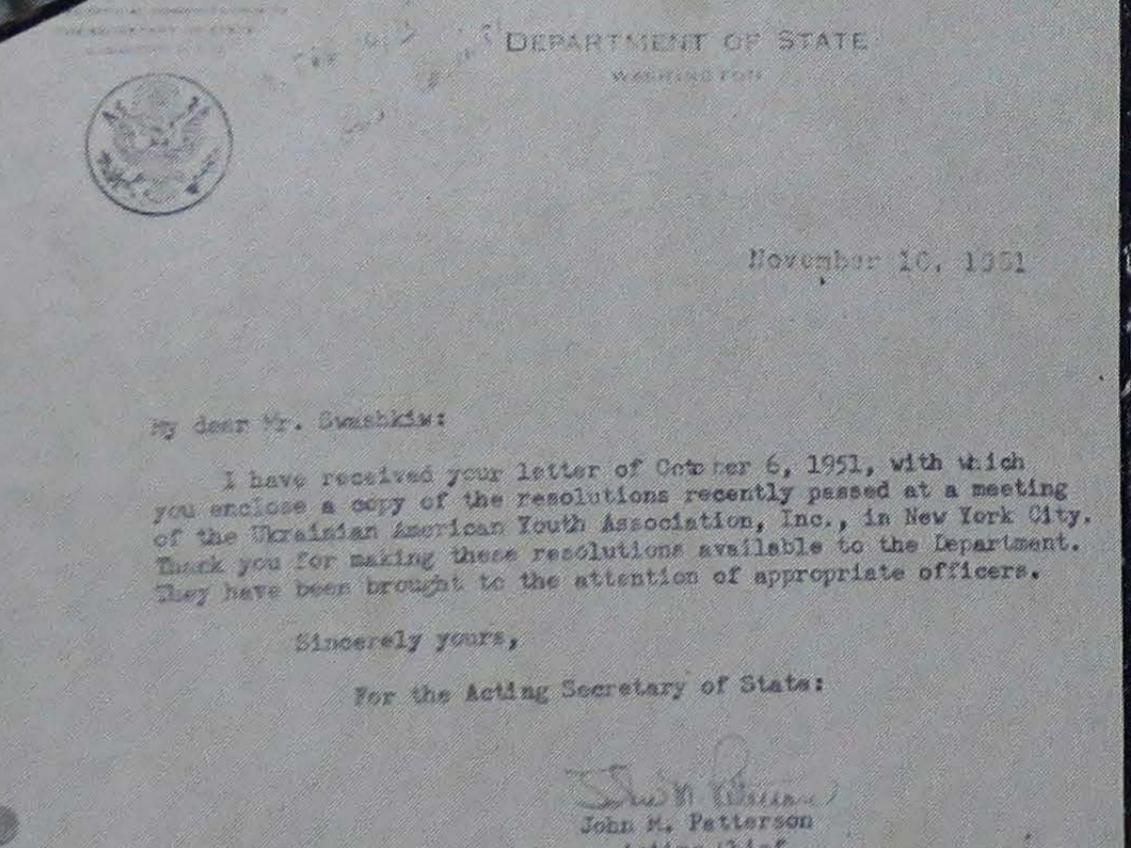
Your communication has been brought to the attention of the appropriate officers of the Department who will, we hope, give careful consideration to it.

Sincerely yours,

For the Secretary of State:

Grace P. Rusk,
Assistant Chief
Public Views and Inquiries Section
Division of Public Liaison

President,
Ukrainian American Youth Association Inc.,
123 Second Avenue,
New York 3, New York.



DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

November 10, 1950

My dear Mr. Omelchenko:

I have received your letter of October 6, 1950, with which you enclose a copy of the resolutions recently passed at a meeting of the Ukrainian American Youth Association, Inc., in New York City. Thank you for making these resolutions available to the Department. They have been brought to the attention of appropriate officers.

Sincerely yours,

For the Acting Secretary of State:

John M. Patterson
Acting Chief
Division of Public Liaison

Mr. Eugene Sandakiv, Secretary,
Ukrainian American Youth Association, Inc.,
New York 3, New York.

**Лист СУМА
до Пана Г. Стассена**

З нагоди виступу в радіо ABC визначного американського політичного діяча Гарольда Стассена, Спілка Української Молоді Америки надіслала йому листа такого змісту:

Hon. Harold E. Stassen
President of the University
of Pennsylvania.
Philadelphia, Pa.

Головна Управа Спілки Української Молоді Америки, Інк. в ім'я своїх членів висловлює Вам шире признання за Ваш виступ в американському радіо ABC на користь України.

Ви, як американський державний муж, перший вказали американському народові єдину правильний шлях боротьби з тими, хто намагається поневолити З'єднані Держави Америки.

Ви перший закликали американський народ до знищення російського імперіалізму через встановлення суверенної і незалежної України та інших держав, поневолених большевицькою Радою.

Запевняємо Вас, що коли б Ваш плян був прийнятий до виконання, і в цьому напрямку вже тепер почав би працювати „Голос Америки”, російський імперіалізм буде би поважно ослаблений зсередини, а пізніше знищений разом з Росією на самостійній державі.

Тільки така закордонна політика, яку вказали Ви, забезпечить американському народові перемогу над російським комуно-імперіалізмом, і таку політику ми беззастережно підтримуємо.

З глибокою до Вас пошаною
За Президію Головної Управи СУМА:

В. Омельченко (Голова)
В. Коваль
(Керівник Преси й Інформації)
Е. Івашків (Секретар)

Відповідь Пана Г. Стассена

Пенсильванський Університет, Філадельфія 4.
Канцелярія Президента, Лютого 12, 1951.
Пан Василь Омельченко,
Президент СУМА, Інк.

123 Second Avenue,
New York 3, N. Y.

Дорогий Пане Омельченко:

Повідомляю Вас з подякою, що Вашого листа з дня 6 лютого 1951 року в справі моого радіовиступу „Звідомлення довкола світу” я отримав.

Я глибоко сприймаю Ваши думки, поручені в листі, і при цій нагоді хочу подікувати Вам і членам Вашого Товариства за прихильне ставлення до моого виступу.

Щиро вітаю.

February 6, 1951

Hon. Harold E. Stassen
President of
University of Pennsylvania
Philadelphia, Pa.

Dear Sir:

Our entire organization wishes to express its thanks to you, for your noble expression contained in your recent radio address regarding the rights of Ukrainians to their freedom and independence.

You are the first American leader, who boldly proclaimed, that, the Russian Communist imperialism could be crushed only, by the establishment of free and independent nations, which have been subdued by the Kremlin dictators.

If your expressions were accepted by our Government and announced through the Voice of America programs, it would strengthen the freedom loving people behind the iron curtain (such as Ukrainian Insurgent Army) to resist the Kremlin aggression, thereby helping the Western powers to overcome and finally subdue the Moscow imperialists, and in its place, establish free and independent democratic nations, which will maintain peace and stability throughout the civilized world.

Accept our sincere congratulations for showing the world the basic and essential way to destroy the barbaric Russian Communist aggressor.

Respectfully yours,
Ukrainian American Youth Association, Inc.

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA
PHILADELPHIA 4.

OFFICE OF THE PRESIDENT

February 12, 1951

Mr. William Omelchenko, President
Ukrainian American Youth Association, Inc.
123 Second Avenue
New York 3, New York

Dear Mr. Omelchenko:

I wish to acknowledge with thanks your letter of February 6th regarding my recent "ROUND THE WORLD REPORT" broadcast. I deeply appreciate your thoughtfulness in writing and wish to take this opportunity to thank you and the members of your Association for the kind and generous words concerning my address.

Sincere regards,

Harold Stassen

HES/me
Enc.

ФОТОКОПІЇ ДОКУМЕНТІВ – PHOTO COPIES OF DOCUMENTS.

ГОЛОВНА УПРАВА СУМА ВІТАС ПРЕЗИДЕНТА
ЗДА ДВАЙТА АЙЗЕНГАВЕРА

Вашингтон, Білій Дім
Двайт Айзенгавер

В дні обіття Ваш посту Президента З'єднаних
Держав Америки, Спілка Української Молоді Америки
бажає Вам багато здоров'я та успіху у Вашій великій
праці на добро американського народу і всього людства.

Спілка Української Молоді Америки твердо вірить,
що під Вашим досвідченим керівництвом демократичний
світ здобуде перемогу над російським агресивним
імперіалізмом та його комуністичною агентурою.

Українсько-американська молодь, членів
їкої хоробро б'ється інні з червоним агресором у горах
Бореї, — запевняє Вам, Пане Президенте, свою
найвищшу підтримку.

З глибокою до Вас пошаною —

20. 1. 1953.
Голова СУМА,
прф. С. Вожанівський

ВІДПОВІДЬ ПРЕЗИДЕНТА ЗДА
ДВАЙТА АЙЗЕНГАВЕРА

THE WHITE HOUSE
Washington, D. C. February 24, 1953
The Assistant to the President

Dear Mr. Woshakiwsky:

This is to assure you and those who joined
with you of the President's very deep gratitude
for the letter which you sent him.

The confidence in his leadership which you
express means much to him.

Sincerely,
Herman Adams.

ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ ВІДПОВІДАЮТЬ
УКРАЇНСЬКІЙ МОЛОДІ

Головна Управа Спілки Української Молоді
Америки на надісланого до ОН листа з резолюціями
Лятикомуністичної Маніфестації Української
Молоді, що відбулася в Нью-Йорку дні
30-го вересня ц. р., одержала таку відповідь
(подаемо в перекладі):

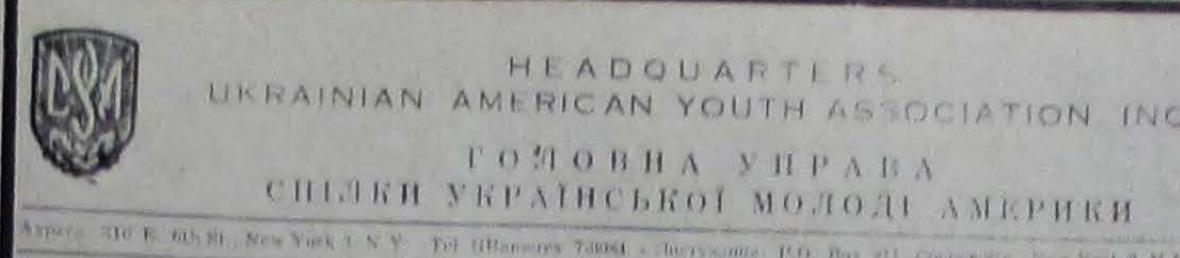
ОБ'ЄДНАНІ НАЦІЇ
15 жовтня 1951.
Високоповажані Панове!

Я маю розпорядження від Директора Відділу Людських
Прав ОН повідомити, що Ваш лист з 6 жовтня 1951 року
одержано.

Ваше скорочене повідомлення буде включене в реєстр,
який буде переданий до Комісії Людських Прав на її
чергову сесію, згідно з постановою 75 (V) Економічної
і Соціальної Ради (справлену копію постанови при цьому
додаємо).

Відповідно до параграфу (E) цієї постанови, копія Вашого
підсумкового повідомлення буде передана урядам Української
Радянської Соціалістичної Республіки та Союзу Радянських
Соціалістичних Республік.

Широ відданій Вам
King Gordon
Відділ Людських Прав



Адреса: 120 E. 65th St., New York 3, N.Y. Tel. ULtrafone 7-8081 • Директор: P.O. Box 212 Murray Hill, New York, N.Y.

President
Simon Woshakiwsky
Secretary
Volodymyr Powzaniuk

Ronie Jo
January 20th, 1953

His Excellency the President
of the United States
Dwight D. Eisenhower
The White House
Washington, D. C.

Mr. President:

Today, the day of your inauguration as President of these United States the Ukrainian American Youth Association wishes you good health and success in your great undertaking. May your term of office bring only goodness to the American people and to the entire humanity.

The Ukrainian American Youth Association firmly believes that under your experienced leadership the democratic world will attain supremacy over the Russian aggressive imperialism and its communistic agents. Our organization and the numerous members who are at present heroically fighting in the Korean hills against the Red aggressor insure you, President Eisenhower, our most sincere support.

May God Bless you and Guide you in your work.

В Копії

Sincerely yours,
Simon Woshakiwsky,
President



UNITED NATIONS NATIONS UNIES

NEW YORK
A. 4/13/4/15
June 18, 1951

BOS 317/02 15 October 1951

Dear Sir,
I am instructed by the Director of the Division of Human Rights to acknowledge the receipt of your letter of 6 October 1951.
A summary of this communication will be inserted in the list which will be submitted to the Commission on Human Rights at its next session in accordance with resolution 75 (V) of the Economic and Social Council, as amended, a copy of which is enclosed.

In accordance with paragraph (e) of this resolution, a copy of the communication will be furnished to the governments of the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics.

Yours very truly,
King Gordon
Division of Human Rights

The Secretary,
Ukrainian American Youth
Association, Inc.,
120, 2nd Avenue,

ФОНД ВІЛЯНОВСЬКІСЬКИЙ

До Головної Управи

Дорогий Пане Омельченко!
Цим повідомляємо, що Ваш лист з 21 серпня, в якому
Ви протестуєте проти того, що Ви характеризуєте як „ве-
ликоросійське“ упередження в „Фонд Вільної Росії“, ми
одержали.

При встановленні назви, „Фонд“ прийняв загальновживане в англійській мові слово „Росія“ на означення
лише того, що офіційно відоме під назвою ССР.

Служbowці „Фонду Вільної Росії“, як також „Фонда Форда“, добре поінформовані про прагнення різних на-
ціональних груп, вихідців з-під советів і будуть чамага-
ти допомагати всім тим, хто активно підтримує основ-
ні принципи вільного світу.

Широ Віан
Жорж Фішер
Директор

FREE RUSSIA FUND INC.

123 SECOND AVENUE

NEW YORK 3, N.Y.

262/4/12
Box 28-2-51

August 24, 1951

Mr. William Omelchenko
President
Ukrainian American Youth Association, Inc.
123 Second Avenue
New York 3, N.Y.

Dear Mr. Omelchenko:

This will acknowledge your letter of
August 21 in which you protest against what
you describe as the "great Russian" bias of
the Free Russian Fund, Inc.

In adopting this title, the Fund was merely
following accepted usage of the English language,
in which the term "Russia" was intended to cover
all of what is formally known as the U.S.S.R.

The officers of the Free Russia Fund, as well
as those of The Ford Foundation, are well aware
of the aspirations of the different national
groupings of Soviet exiles and will attempt to
aid all of them who, in their activities, adhere
to the basic principles of the free world.

Sincerely yours,
George Fischer
George Fischer
Director

UNITED STATES
DEPARTMENT OF STATE
NEW YORK, NEW YORK

August 31, 1951

Mr. Walter Budziak
203 East 13th Street
New York 3, N.Y.

Dear Mr. Budziak:

We have received your letter in which you request
the date your recorded statement made in Ukrainian language,
while participating in the World Youth Assembly Conference
in Ithaca, was broadcast overseas.

We have checked with our Ukrainian language desk and
have been informed that the recording was transmitted on
August 26th.

Very truly yours,

Eric Halling
Eric Halling
Chief, News Unit
INTERNATIONAL BROADCASTING DIVISION



DEPARTMENT OF STATE
VOICE OF AMERICA
NEW YORK, N.Y.

U-455-2

October 26, 1951.

Dear Mr. Omelchenko:

We appreciate the friendly thought that prompted you to submit
to us the pamphlets, which we read with utmost interest.

You will, we think, be interested to know that we found the sub-
mitted material valuable and useful for composing future programs
of the Voice of America in Ukrainian.

We are sorry for the delay in answering your letter. The volume
of our mail is occasionally so heavy that our replies are not so
prompt as we should like them to be, but we never overlook a letter.

Thank you for your cooperation and for your interest in our
Ukrainian broadcasts.

Sincerely yours,
Lee Lowenthal
Audience Mail

Mr. W. Omelchenko
Ukrainian American Youth Association, Inc.
123 Second Avenue
New York 3, N.Y.

AB

YAC young adult council
of the NATIONAL SOCIAL WELFARE ASSEMBLY, Inc.

134 EAST 56TH STREET • NEW YORK 22, NEW YORK • MURRAY HILL 8-9340

Cable Address: YACWAY

United States Member
WORLD ASSEMBLY OF YOUTH

August 27, 1952

Mr. Vasyl Omelchenko, President
Ukrainian American Youth Association, Inc.
120 East 56th Street
New York 22, New York

Dear Mr. Omelchenko:

Thank you for your kind invitation to
participate in your meeting on September 6 - 7. Unfortunately,
I have one another commitment for that period of time, but
I would like to give you my best wishes for a successful
meeting.

Yours very truly,
Solomon M. Kringer
Solomon M. Kringer
Chairman

Зміст листа до визначних американських політиків від Головної Управи СУМА у справі підтримки резолюції № 58, внесеної до Конгресу ЗДА конгресменом Лоренсом Смітом.

Високоповажаний Пане!

Спілка Української Молоді Америки звертається до Вас з проханням підтримати резолюцію, яку внес до Палати Репрезентантів конгресмен Лоренс Сміт про встановлення дипломатичних взаємин між урядом ЗДА і Українською та Білоруською Советськими Республіками.

Наша організація складається з молоді, що прибула до ЗДА на протязі останніх трьох років. До другої світової війни ми перебували в ССР і тому маємо підставу твердити, що коли б американський уряд зробив такий крок, він би поставив Москву в прикре становище,

Ми певні, що Кремль ніколи не погодиться на те, щоб представник ЗДА перебував у столиці України — Києві і бачив на власні очі, як російські окупанти винищують та русифікують український народ. Проте, сам факт, що уряд ЗДА заатакує Москву з українського боку, викличе в українському народові симпатії до ЗДА, як до держави, що морально підтримує його боротьбу за вільне й незалежне життя.

Дотепер Москва виступає під маскою захисника національної свободи колоніальних народів, але уряд ЗДА, перевівши в життя резолюцію щодо України і Білорусі, якраз зірве цю московську маску чим перебере на себе ініціативу в психологічній війні на відтинку поневолених Росією народів. А цього саме найбільше бойтися Москва.

American Jewish League Against Communism, Inc.
220 WEST 42nd STREET
NEW YORK 18, N.Y.

ALFRED KOHLBERG, National Chairman
HARRY PASTERNAK, President

RABBI BENJAMIN SCHULZ
Executive Director

June 9, 1953

9/16
JUN 17 1953
R.H.

Mr. Symon Woszakiwsky
Headquarters
Ukrainian American Youth Association, Inc.
310 East 6th Street
New York City, N.Y.

Dear Sir:

I desire to acknowledge your letter of June 4th, and to say that we are anxious to help in anything that will fight the Communist conspiracy, both abroad and in this country.

Congressman Lawrence H. Smith of Wisconsin is a friend of mine, and a man of whom I hold a very high opinion. Nevertheless, our organization is opposed to diplomatic relations with the Soviet Union, and therefore could not take a position supporting the extension of those relations.

Very sincerely yours,
Alfred Kohlberg
Alfred Kohlberg, Chairman

AK:eb

Congress of the United States
House of Representatives
Washington 25, D.C.
June 8, 1953

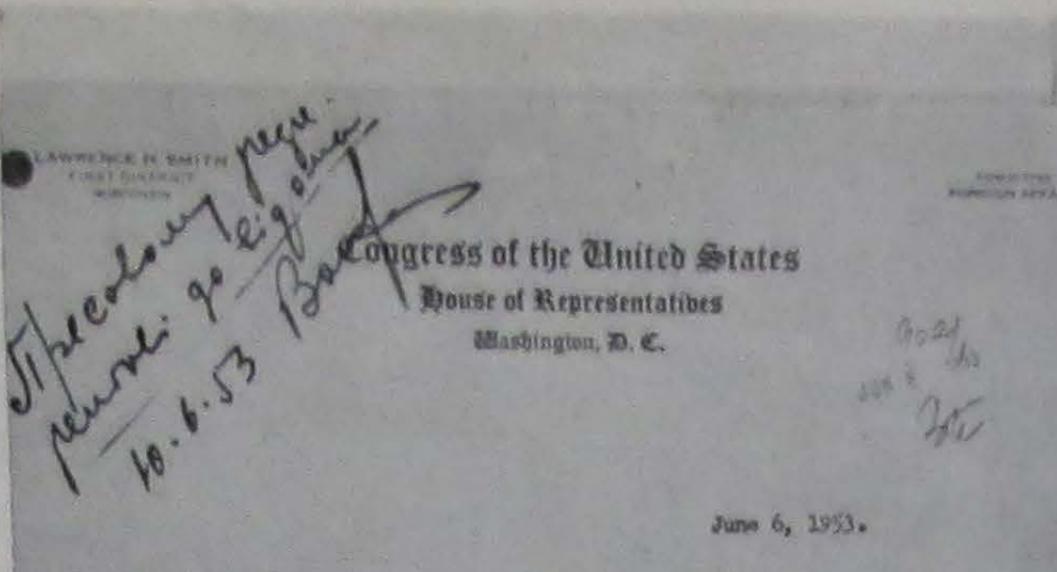
Mr. Symon Woszakiwsky
President, Ukrainian American Youth Association, Inc.,
310 East 6th Street, Cooper Station,
New York, N.Y.

Dear Mr. Woszakiwsky:

I am in receipt of your letter of the second enclosed to you of your interest in House Concurrent Resolution No.

This resolution is favorably reported by the Committee on Foreign Affairs and is called up for action in the House I would, of course, have the views of the members of your association in mind.

Very sincerely yours,
Ralph W. Givinn



UNITED STATES REPRESENTATIVE
TO THE UNITED NATIONS

Two Park Avenue,
New York 16, New York,
April 22, 1953.

Dear Friends:

Thank you for your letter and the enclosed material.

I appreciate having your approval and I am grateful that you took the trouble to communicate with me.

Your approval is a great source of encouragement to me.

Sincerely yours,

Henry Cabot Lodge, Jr.
Ambassador

United States Senate
COMMITTEE ON FOREIGN RELATIONS

June 11, 1953

Messrs. Woszakiwsky and Koval,
Ukrainian American Youth Association, Inc.,
P. O. Box 211, Cooper Station,
New York 3, New York.

YOUNG REPUBLICAN NATIONAL FEDERATION
HERBERT B. WARBURTON, CHAIRMAN

325 Fifteenth Street, N.W.
Washington 2, D.C.
Repub 7374

Dear Mr. Woszakiwsky:

This will acknowledge your letter of June 2nd advising me of the interest of your association in House Concurrent Resolution 58 concerning the establishment of American diplomatic representation in the capitals of the Ukraine and Byelorussia.

You may be assured that I will keep the interest of your Association in this resolution very much in mind when it reaches the Senate floor for action.

Always cordially yours,

Mr. Symon Woszakiwsky
President
Ukrainian American Youth Association, Inc.
310 East 6th Street
New York, N.Y.

HAS:WH

Congress of the United States
Committee on Foreign Affairs
House of Representatives
Washington

June 5, 1953

Mr. Symon Woszakiwsky, President
Ukrainian American Youth Association
310 East 6th Street
New York, N.Y.

My dear Mr. Woszakiwsky:

This is to acknowledge and thank you for your letter of June 1st with reference to H. Con. Res. 58.

You may be assured that your comments and recommendations will receive most careful attention and consideration.

Sincerely yours,

John Chafee
Chairman

ФОТОКОПІЇ ДОКУМЕНТІВ — PHOTO COPIES OF DOCUMENTS.

На світлинах відповіді на лист Головної Управи СУМА.

HEADQUARTERS
UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION INC.
ГОЛОВНА УПРАВА
СІЛІКІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ

1000 3rd Avenue, New York 25, N.Y. 10022, Telephone: 7-2884, Telex: 22-1000, Cable Address: UAYA, New York, N.Y.

Yuri Melchenko
Secretary
Diplomatic Liaison

December 18, 1953

Mr. Nguyen dinh diau
6, Rue de Bruxelles
Hanoi, Viet Nam

Dear Mr. Nguyen dinh diau:

It has been a long time since our meeting at the World Assembly of Youth at Geneva, where I met you.

The Ukrainian American Youth Association, Inc. is an organization formed by young people, who escaped Russian Communist tyranny.

We, who have lived under the terrifying regime of the U.S.S.R. and were brought up there, are aware of her inhuman attitudes toward individuals whose opinions differ from the regime's. We warn all the youth of the world who are still free: do not be indifferent to the infiltration of Russian communism in your countries.

We call the attention of the youth of your country, who are facing the problem of communist propaganda, to the fallacy of a promised communist "paradise". This paradise does not exist in the U.S.S.R. and would not exist in a communist world. This kind of paradise means the death of religion, national culture, liberty, and life itself. People of all beliefs stay together against communism. We summon you, free youth, to the crusade against communism, against extermination, slavery and atheism.

I am sending you two copies of the pamphlet entitled "Crime of Moscow in Vyymytin", which will give you only one of thousand examples of the Russian "paradise" created by forced labor, concentration camps, mass, aggressive wars, robbery, atrocities, slavery, terrorism, brutality, and murders.

I shall be very grateful if you would be so kind as to give these pamphlets to the public through your valued press. I am anxiously awaiting your reply.

Very truly yours,

New Slavonic
Liaison Division

AMERICAN EDUCATION PUBLICATIONS

W. Powaznick, Secy.,
Ukrainian American Youth Association, Inc.,
310 East 6th St.,
New York City, N.Y.

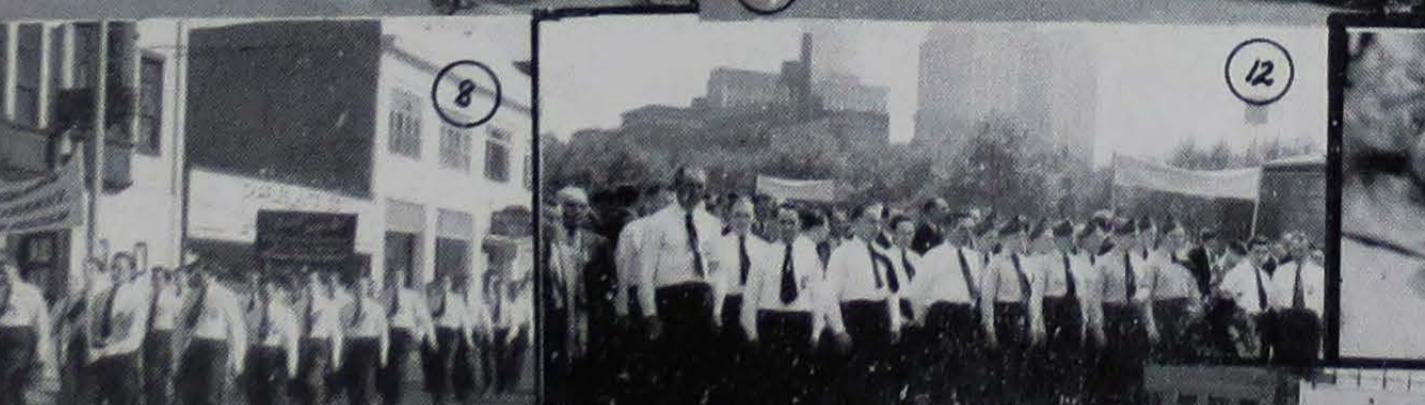
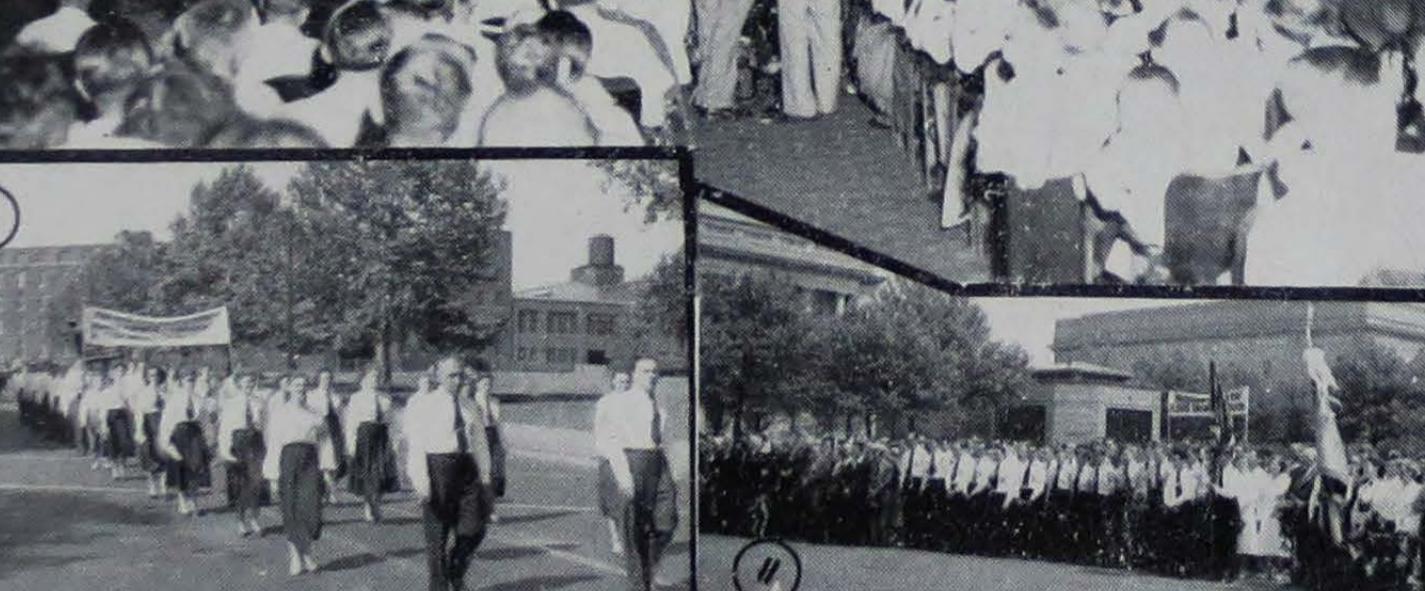
Dear Mr. Powaznick:

Your letter and the background material you sent about the Ukrainian nation and the my attention to the U.S.S.R. was sent first to our Columbia office, and reached our new editorial offices here in New York after some days. I expect you will forgive my waiting so long to write to you.

You are, of course, quite correct in pointing out that Ukrainians are not Russians, as indeed many citizens of the U.S.S.R. are not. We have followed the tragic occurrences too soon—under the terms "Ukrainia" and "Russia". For brevity, and also to simplify the whole situation, however, official names and designations often result in simplification, unfortunately—when you write "Russia", I think you will notice, that we do say "U.S.S.R." for most of the people are Russians. The left part of about 160 million is called "Russia" or "Ukrainia". And again, we say "Russia" as a Federation, or union of 15 areas, or republics. The largest, and most populous, takes a nearly three-fourths of the whole country. That is why we usually refer to Russia as "Russia". So you see, we expected that there was more to learn, and that these terms were not clear to those over.

Nevertheless, we must sympathize with those who are Russified, and will be until they will be fully converted. Let me say that we shall surely do our best to do our part in this. In our office in New York, as a member in charge, we do our best to get a little more "Ukrainian" news, and to spread it.

Very sincerely,
Ralph W. Givinn



У 20-ту РІЧНИЦЮ ГОЛОДУ

Українці в ЗДА у 1953-ому році відзначили страшну дату фізичного винищенння шести мільйонів українського населення, що його доконали московські окупанти в Україні у 1932-33 роках, запровадивши штучний голод.

Але теперішні маніфестації дещо відмінні від тих, що їх влаштовували в час голоду в Україні давно прибулі сюди українці. Тепер комуністичні виродки поховалися по своїх лігвах і не насмілювалися кидати на демонстрантів тухлими яйцями, обличати їх чорнілом та горлати, що „фашисти брешуть”, що в „Україні нема ніякого голоду”. Тепер бо серед демонстрантів — тисячі свідків, яким самим заглядала у вічі голодова смерть, чий рідні, шукаючи шматка хліба, згинули на бруку українських міст та встеляли своїми трупами українську землю, пограбовану „старшим братом”.

Москалі на еміграції не мають сили заперечити факт голоду в 1933 році і намагаються привласнити собі його жертви. Вони баламутять американців, твердячи, що голод у цей рік мав місце в Росії (зараховуючи до неї Україну), і що від нього гинули росіяни на рівні з „націоналами”.

Дотепер величні маніфестації вже відбулися у Філадельфії, Ньюарку, Клівланді, Дітройті, Гартфорді, Рочестері, Чікаго, в Бавнд Брук, Бофало, Пітсбургу, Нью-Йорку й інших містах. Вони притягнули до участі тисячі українців. Наприклад, у Чікаго маніфестувало 15 тисяч, у Дітройті — 10 тисяч, у Філадельфії — 5 тисяч, в Нью-Йорку 15 тисяч. Під час маніфестацій роздавано американцям лялечки в англійській мові, в яких з'ясовано мету маніфестацій. Усі маніфестаційні походи закінчувано мітингами, на яких промовляли представники українських організацій, свідки голоду та сепаратисти й конгресмени поодиноких стейтів, які співчували у своїх виступах українському народові в його втратах та висловлювали надію, що прийде час, коли Україна стане вільною й незалежною.

Осередки Спілки Української Молоді Америки у всіх цих маніфестаціях брали найактивнішу участь.

На світинах з ліва: Українці міста Ньюарку 21 червня 1953 року демонструють проти російського народобивства в Україні; 1,2,3. Зведені колони сумівців з Нью-Йорку, Ньюарку, Іонкерсу, Джерзі Сіті, Пассайку та Трентону на демонстрації в Ньюарку; 4,5,6. Сумівці Бофало на демонстрації; 7,8. Сумівці Філадельфії й Честеру на демонстрації у Філадельфії; 9,10. Сумівці на демонстрації в Клівланді; 11. Сумівці з Джанстону на демонстрації в Пітсбургу; 12. Сумівці на демонстрації в Дітройті.

Photographs to the left: New York City Ukrainians demonstrating on June 21st, 1953 against Russian genocide policy in Ukraine.

ВІДКРИТИЙ ЛИСТ ДО КОМПАНІЇ ІНФОРМАТИВНИХ ФІЛЬМІВ „ПОХІД ЧАСУ”

(28 КВІТНЯ 1953 РОКУ, НЬЮ-ЙОРК)

У справі надавання через телевізію Компанією Інформативних фільмів в Нью-Йорку „Похід Часу” — фільму „Український народ, що є проблемою Кремля” — ГУ СУМА вислава до зазначеної кампанії таккого листа;

Шановні Панове!

Коли ми приглядалися до фільму під назвою „Український народ, що є проблемою Кремля”, який у березні цього року був тричі передаваний через телевізійні станції, нам, українській молоді, просто не вірилось, що в свободолюбній Америці російські імперіялісти так зухвали і так безсоромно використовують пропагандивні засоби вільної землі Вашингтона, щоб при їх допомозі понижувати український народ, який був поневолений царською, а тепер комуністичною Росією.

Все, що було показано у фільмі про Україну, не відповідає ні історичній, ані сьогоднішній дійсності. Вже одне те, що двоє молодих людей, які фігурують у фільмі і видають себе за українців, а перемовляють між собою по-російськи, свідчить про те, що його виготовлено за вказівками росіян. Ваш фільм — це вода на млин червоної Москви, яка не завагається використати його у своїй протиамериканській пропаганді: дивіться, мовляв, українці — американці не визнають вас за націю, не визнають Україну, як окрему державу, а також їх мовляв, є УССР. Ця її пропаганда матиме також успіх серед сконцентрованої частини українців у ЗДА, які не знають дійсного стану в Україні.

Насправді ж червона Росія, як і колишня царська, є душителем національної, політичної й економічної свободи українського народу, і коли Ви найменували Ваш фільм: „Українці — народ, що є проблемою Кремля”, якраз про це треба було в ньому й говорити.

Замість того, щоб дати слово самим українцям, Ви дали можливість їхнім поневолювачам виступити з антиукраїнською пропагандою, щоб цим підірвати довіру українського народу до американської демократії, а, з другого боку — здезорієнтувати американський загал у міжнаціональних відносинах в СССР.

Невже серед Вас не знайшлося нікого хто б міг застановитися над твердженням „інформаторів” про те, що українці — це „російське плем'я”, яке живе на півдні Росії, що звуться Україною, і тим фактом, що Україна є членом Об'єднаних Націй? Адже згоду на її прийняття до ОН дав свого часу також і уряд ЗДА! Якщо таке сталося, то очевидно на тій підставі, що Україна не те саме, що Росія? Ми взагалі не розуміємо, чому Ваш фільм звуться „Українці — народ, що є проблемою Кремля”?

Чому ці „інформатори” не розповіли Вам про те, що в Україні російські окупанти зліквидували разом з духовенством українську православну і греко-католицьку Церкви та насадили московське православ'я? Чому вони не сказали, як Росія фізично винищує український народ, вказавши хоч би на штучний голод, який вона створила в Україні у 1933-1934 рр. і внаслідок

якого вмерло шість мільйонів українців? Чому вони не розповіли Вам про десять тисяч українців, замордованих у Вінниці в 1937 р. московським НКВД, що ілюструє один з прикладів масового народобивства в Україні? Чому не розповіли про тотальну русифікацію українського народу, про масові розтріли української інтелігенції? Чому не сказали, що в Україні ось уже 30 років не припиняються судові процеси над „буржуазними націоналістами”? І, нарешті, чому вони нічого не розповіли про спротив українського народу проти російських окупантів в Україні?

Адже то є парадокс підсоветської дійсності, що, українців, грузинів, білорусів, казахів, а віднедавна й жидів — одним словом, всіх неросіян в СССР Москва обвинувачує в „буржуазному націоналізмі”, а росіян, які були за царя і є тепер панівною нацією, Кремль підніс до ступеня „вищої раси”. За російський націоналізм там нікого не переслідує, бо він є суттю сьогоднішньої червоної Росії! Російські імперіялісти на еміграції про це добре знають, але ніколи про це вільному світові не скажуть. Навпаки, своєю фальшивою пропагандою вони намагаються всіх переконати, що в СССР ніякого національного гноблення немає, що там всі народи однаково поневолені, як це вони кажуть, комуністами. Зрештою, заявляють вони, там всі народи шанують росіян, уважають себе та-кож за росіян і тільки бажають зміни тоталітарного режиму на російський демократичний уряд. Чому вони вдаються до такого обману? Та ж тому, що знають, що коли б СССР вступив у війну з Заходом — російську імперію розвалять поневолені Росією народи, а вони мріють про допомозі Заходу зберегти свою імперію! З цих причин вони не можуть говорити про стан поневолених народів в СССР, бо самі заінтересовані в тому, щоб іх червона Москва якнайбільше морально й фізично ослабила, бо це збільшує їхні надії на втримання російської імперії після поразки СССР. Разом з тим російські емігранти перешкоджають визвольні акції представників поневолених Росією народів за межами СССР — і також з метою ослабити сили, які змагаються за розчленування російської імперії.

Чи Вам невідомо про існування в ЗДА численної української еміграції, про її установи, конгреси, маніфестації і т. под.? Невже Ви не читали хоч би про те, що з нагоди проголошення Української Народної Республіки в 1918 р. губернатори десяткох стейтів ЗДА у січні й лютому 1952 р. проголосили були „дні української незалежності”? Про це все інформувала свого часу американська преса. Припускаємо, що Ви, як установа „Похід Часу”, також знаєте з зареєстрованими внесками в українських справах, які були прийняті в Конгресі ЗДА протягом 1952-53 року. Деякі з них ми залучаємо до нашого листа.

Спілка Української Молоді, що висилає Вам цього листа, була заснована у 1950 р. молоддю,

яка народилася і вироєла в Україні. До ЗДА прибули, як ДіГі, в останніх чотирьох роках, — тож саме ми, як ніхто інший, знаємо, як воно є в Україні. Серед нас і колишні учасники українського революційного підпілля в Україні і колишні вояки Української Повстанчої Армії, що в 1947-1948 і в 1950 рр. були вислані командуванням на Заход, щоб переконати світ, чого хоче й за що бореться український народ. Ці вояки прийшли зі зброєю в руках з України через цілу Чехословаччину та російську окуповану зону Австрії. Вони втратили своїх найкращих друзів, а іх рештки, знеможені в боях, пробилися на Заход... Як же їх зустріли на Заході? — Одні промовчали їхню появу, а інші представили їх, як бандитів.

Хто є ті обіє молодих людей, які виступають у Вашому фільмі? — один з них, п. Іващенко нам відомий ще від 1947 року з Німеччини, де він перебував у Швабмюнхені, як ДіГі. Тут в Нью-Йорку ми знаємо його з його антиукраїнських виступів серед американців. Він є член Клубу Російської Молоді в Нью-Йорку, син російського емігранта з 1917 р., що перебував в Югославії. Свої ноги він згубив (ходить на протезах) у другій світовій війні, коли був на службі в німецьких СС. Отже, яке відношення має ця людина до України?

Про другого „знавця” України нема чого говорити. Його перебування на т. зв. Толстовській фармі було б неможливе, коли б він не був антиукраїнського наставлення.

Реа сумуючи вищесказане, ми примушені ствердити, що Ваш фільм „Українці — народ, що є проблемою Кремля” не є „Походом Часу”, а тільки походом російської реакції в ЗДА проти Богом даних українському народові прав будувати своє життя так, як він того сам бажає! Ми досить наслухалися там, в Україні, пропаганди російських окупантів про їхню „найпередовішу техніку”, „найвищу культуру” і „найдемократичнішу демократію”, якими росіяни „уща сливили” людність СССР, а мріють „уща сливити” й цілий світ. Ми українці признаємо за росіянами єдиний винахід, а саме: найдосконалішої механіки брехні! У цьому — і тільки в цьому — вони мають світове першество!

Сподіваємося, що ці наші зауваження компанія фільмів „Похід Часу” прийме до уваги і постарається зробити такий фільм про Україну, який би сказав американському народові правду про те, що заховують від нього російські імперіялісти всякої масті! Цього від Вас також сподівається українська молодь, яка сьогодні жертвують своїм життям у Кореї в боротьбі з силами російської імперіялізму за свободу Америки та за визволення України.

З правдивою до Вас пошаною
Головна Управа СУМА

F.S. До цього листа залучаємо матеріали в англійській мові про визвольну боротьбу Українського Народу.

An Open letter to the March of Time from the Ukrainian American Youth Association

March of Time
369 Lexington Avenue
New York, New York

April 28th, 1953.

Dear Sirs:

Upon viewing the film entitled „Ukrainians — nation which is a problem for Kremlin”, shown three times on television during March of this year, we, the Ukrainian youth, just couldn't believe that in freedom loving America, the Russian imperialists so shockingly and immodestly utilize the propaganda method of the free land of Washington, in order through their help to lower the Ukrainian nation which was enslaved by the czars and now by communist Russia.

All that was shown in the film on Ukraine, conforms neither with history nor present day reality. The very fact that the two young people who are photographed and play the role of Ukrainians while speaking Russian between themselves, certifies that it was prepared upon the Russian orders. Your film is water for the Red Moscow will which thines nothing of utilizing this method and its anti-American propaganda; look, say the Ukrainians, the Americans do not recognize us as a nation, they do not recognize Ukraine as an independent state, and yet here is a Uk. Sov. Soc. Rep. (Soviet Ukraine). This propaganda will also be successful amidst the Communist Ukrainian groups in the U.S.A. who do not know actual conditions in Ukraine.

Surely Red Russia, just as the past Czarist Russia, is a stifler of national, political, and economical freedom of the Ukrainian nation, and when you entitled your film, „Ukrainians — nation which is a problem for Kremlin”, then this is where you should have brought out these facts.

What is the purpose of your film?

Instead of giving the Ukrainians an opportunity, you gave others the possibility to appear with anti-Ukrainian propaganda so that through this they could uproot the trust of the Ukrainian nation toward the American democracy, and on the other hand, to disorganize the American public on the international relationship in the U.S.S.R.

It cannot be that you could not find anyone who would be astonished at the confirmation given by the „informers” that the Ukrainians are that „Russian tribe” which lives to the south of Russia and is called Ukraine, and because of this fact, Ukraine is a member of the United Nation? An agreement as to her acceptance to the U.N. was given by the U.S.A. government! If this occurred, then evidently Ukraine is not the same as Russia? We just cannot understand why your film is called, „Ukrainians — nation which is a problem for Kremlin?”

Can the viewers get this impression? Contrarily, the viewer draws a conclusion that the Ukrainians are no sort of nation but that they are the same Russians, who live in the southern part of Russia. Therefore, why are the Ukrainians a problem for Kremlin — from your film no one can figure this out. Why, because it lacks the most important information — the struggle of the Ukrainian nation for its national independence.

Why didn't these „informers” explain to you that in Ukraine the Russian occupants, liquidated

together with its clergy, both the Ukrainian Orthodox and Greek Catholic churches and substituted the Moscow Orthodoxy? Why didn't they mention how the Russians physically destroyed the Ukrainian nation, at least the artificial famine which resulted in the death of **six million Ukrainians**? Why haven't they spoken to you about the ten thousand Ukrainians murdered in Vinnytsia in 1937 by the Russian N.K.V.D., an illustrative example of mass genocide in Ukraine? Why haven't they said anything about the total russification of the Ukrainian nation or about the mass executions of the Ukrainian intelligentsia? Why haven't they said anything about the fact that in the Ukraine for the past 30 years an accusation of „bourgeois nationalism” has not been stopped? Finally, why haven't they explained about the opposition and struggle of the Ukrainian nation against the Russian occupants in Ukraine? These „whys” can be listed endlessly, but the Russian imperialists will never answer them (except before a court) providing they are not questioned as to why no one is persecuted for Russian „bourgeois nationalism” in the U.S.S.R.!

This is the paradox of Soviet actuality, that the Ukrainians, Georgians, Byelorussians, Cossacks, and recently the Jews, in other words all non-Russians, are accused of „bourgeois nationalism” by Moscow in the U.S.S.R. while the Russians who were for the czars and now are the ruling nation in the U.S.S.R. have been graded as „superior race” by Kremlin. No one is persecuted for Russian nationalism because it is the statute of present day Red Russia!!! Emigrant Russian imperialists know this very well, but it is never mentioned to anyone in the free world. Instead, through their false propaganda they attempt to convince everyone that there is no national suppression in the U.S.S.R., that all nations are equally enslaved, as they say, by the communists. Finally, they state all nations rule the Russians, consider themselves Russian, and only desire a change from a totalitarian regime to a democratic Russian government. Why spread such falsehood? Because they know that if the U.S.S.R. ever entered into a war with the West the Russian Empire will be demolished by the nations enslaved by Russia. They dream of preserving their empire through the help of the West! Due to these reasons they are unable to speak on the conditions of the enslaved nations in the U.S.S.R., they are interested in having Red Moscow weaken the enslaved nations as much as possible, both morally and physically. In this way their hopes increase to preserve the Russian Empire after U.S.S.R. is defeated. At the same time the Russian emigrants hinder the liberation actions of the representatives of the nations enslaved by Russia, beyond the boundaries of the U.S.S.R.. They also intend to weaken those who try to divide the Russian Empire. Exactly what the enclosed brochure, entitled, „Fraudulent Russian Propaganda Exposed”, states. In it you will find a comparison of an underground leaflet from the Ukraine falsified by the Russian emigrants, the names of the nations enslaved by the U.S.S.R. are blocked out. A proof that the Russian emigrants shade the political genocide of the Red Moscow against non-Russian nations.

We are curious to know why you did not turn

to **Ukrainians** for information when producing the film, but, instead, to **Russians**? Are you unaware of the numerous Ukrainians in existence in the U.S.A., of their organizations, congresses, manifestations, and so forth? Could it be that you have not read that in commemoration of the proclamation of the Ukrainian National Republic in 1918, the governors of 10 states in the U.S.A., during January and February of 1953, proclaimed „Ukrainian Independence Days”? The American press undoubtedly has informed you of this. We believe, that you, being concerned with the „March of Time” are also familiar with the recorded proposals concerning Ukrainian matters, which were accepted in the U.S.A. Congress in 1952-53. Several of which are enclosed herein.

The Ukrainian American Youth Association which has written the above letter has been organized in 1950 by the young people who were born and raised in Ukraine. We arrived in U.S.A. as D.P.'s during the last 4 years — we as no one else — know how it is in the Ukraine. Amidst us are former members of the Ukrainian Revolutionary underground in the U.S.S.R. and former members of the Ukrainian Insurgent Army, which in 1947, 1948, and 1950 were sent with their commandants to the West in order to convince the world what the Ukrainian nation wants and what it is fighting for. These soldiers, bearing arms have come from Ukraine through entire Czechoslovakia and Russian occupied zone in Austria. They have lost their best friends, the remaining, weakened by their struggles have reached haven in the West. How were they received in the West? Some silenced their appearance, others presented them as bandits. Instead, use was made of the misinformation offered by the Russian emigrants who are feeding the free world with falsehood, as does your film on Ukraine.

Who are those two young people who took part in your film? One of them is Mr. Ivashtenko, well known to us since 1947 from Germany where he lived in Sshwabmunchen as a D.P.. Here in New York we know him from his anti-Ukrainian appearances among the Americans. He is a member of the Russian Youth Club in New York, and is a son of a Russian emigrant who lived in Yugoslavia since 1917. He lost his both legs (uses artificial limbs) during the 2nd World War when he was in service with the German S.S. Therefore, what relationship does he have with Ukraine? What can he say about it?

There is nothing to say about the second „knower” on Ukraine. It would be otherwise impossible to spend time on the „Tolstoy Farm” if he wasn't anti-Ukrainian.

Considering the above mentioned facts we must certify, that your film „Ukrainians — nation which is a problem for Kremlin” is not a „March of Time”, but only a follower of the Russian reaction in the U.S.A. against the God granted rights of the Ukrainian nation to build its life as it desires! We have heard enough of the pro-occupants about their having „the most advanced science”, „the highest culture”, and „the most blessed” the nations within the U.S.S.R., and dream of „blessing” the entire world. We Ukrainians, grant the Russians one invention, that is: the worse and the most perfected mechanics of lies.

In this — and only in this — they lead the world. We trust that our remarks will be noted by the „March of Times” and that you will try to show a film on Ukraine which will tell the American nation the truth about this, and a film which will be free of all Russian imperialistic smears! This is also expected from you by the Ukrainian youth who give their lives today in Korea, in fighting the forces of Russian imperialism for the freedom of America and the liberation of Ukraine.

The Headquarters of U.A.Y.A.

Enclosures: Informative material concerning the above mentioned matters and album entitled: „Ukrainian Underground Art”.

THE NEW YORK TIMES, MONDAY, OCTOBER 1, 19

YOUTH RALLY SEEKS UKRAINE'S LIBERTY

3,000 Representing Absorbed Lands Hear an Attack on Communist Imperialism

Three thousand members and friends of the Ukrainian American Youth Association, Inc., from New York and the metropolitan area met yesterday at Manhattan Center in an anti-Communist and pro-Ukrainian nationalist demonstration, whose aim was described as „an independent and undivided Ukrainian state.”

Natives of the Ukraine and of other lands, such as Estonia and Lithuania, which have been absorbed by the Soviet Union, joined in the meeting, at which resolutions calling for the nationalization of those states were adopted.

In a speech given in Ukrainian and translated by a member of the group, Wasyl Omelchenko, president of the association, stressed that communism itself was not the major target, but the Soviet imperialism that went with it. He declared the Communist leaders were using the ideology to „cover up their imperialist aims.”

Fights Communist Ideology Among the resolutions adopted by the meeting were:

The Ukrainian Youth Associa-

tion will continue to fight against the Communist ideology, which is built on killing off people and destroying nations. We recognize that Communist parties throughout the world are only agents of Red Russia.

The United States Government should deport all supporters of communism back to the U.S.S.R.

The Ukrainian Association calls on all freedom-loving people throughout the world to suppress Russian imperialism by recognizing independent governments.

The Ukrainian Youth Association protests against the interference of Russian immigrant imperialists who have no moral or physical right to talk in the name of Ukrainian youth and the Ukrainian people, who will speak for themselves.

The Ukrainian Youth Association protests against Russian-Bolshevik suppression and rule in the Ukraine and demands that the United Nations investigate Russian crimes in the Ukraine and asks the United Nations to stop all diplomatic negotiations with the U.S.S.R.

Supporting these resolutions were Herbert Romanstein of Kenby Associates, Inc., an anti-Communist group; John Vasar of World Association of Estonians, Inc.; Sandor Csobaji of American Friends of Anti-Bolshevik Block of Nations, Inc.; Peter Tankowsky of White Russian Youth “Molodniak” of New York; George Yaremenko of Cossacks Independent Movement, and John C. Skiranka of American Friends of Slovaks Freedom, Inc.

Звідомлення „Нью-Йорк Таймс” про Маніфестацію Української Молоді проти російсько-комуністичного імперіалізму, що відбулася в Нью-Йорку 30-ого вересня 1951 року.

